A

GUIDE

TO

SEQUEL TO No. II.

THE ROYAL READERS.

BY

R. H. MISTRI,

Asst. Master, Proprietary High School.

M. MISTRI & Co.

Booksellers and Publishers.

Bombay :

FORT PRINTING PRESS.

1889.

A GUIDE

TO

SEQUEL TO No. II.

THE ROYAL READERS.

OUR DAILY BREAD (અવર ડેલી બ્રૅડ.)

આપણી દરરોજની રોટલી.

Raven, *n.*, (રેવન) કાગડો.
On high, (ઑન હાઇ) ઉંચે; આકાશ ઉપર.
Loud, *adj.*, (લાઉદ) ભારે; તોફાની.
Rock, *v.*, (રૉક) હીચ ઘાલે છે
Craving, *adj.*, (ક્રેવીંગ) ભુખ્યા.
Brood, *n.*, (બ્રૂદ) બચ્ચાં. [ઘાયો કરે છે.
Echoes, *v.*, (એકોઝ) પાછો અવાજ મોકલે છે; પડ-
Cry, *n.*, (ક્રાઇ)બુમ; અવાજ.
To roam, *inf.*, (તુ રોમ) ભટકવું.

Wild, *adj.*, (વાઇલ્ડ) વેરાન.
Sandy, *adj.*,(સૅન્ડી) રેતીવાલી.
Hills, *n.*, (હિલ્સ) ટેકરીઓ.
Plains, *n.*, (પ્લેન્સ) મેદાનો.
Whelps, *n.*, (વ્હેલ્પ્સ) બચ્ચાં.
Young, *n.*, (યન્ગ) બચ્ચાં.
(To) Howl, *inf.*, (હાઉલ) ઘુરકવું.
Hoarse, *adj.*, (હોર્સ) ખોખરા અવાજવાલી.
Gray, *adj.*, (ગ્રે) કાબરચીત્રી.
Alone, *adv.*, (અલોન) માત્ર; ફકત.
Fowl, *n.*, (ફાઉલ) મરઘાં બતકાં.
Less dear, (લેસડીયર) ઓછાં પ્યારાં.
Nay, *adv.*, (ને) નહિ.
Christian, *adj.*, (ક્રિસ્ચિયન) ખ્રીસ્તી.
Kneel down, *v.*, (નીલ ડાઉન) ગુંટણ મંડીએ પડ.
Own, *v.*, (ઓન) કબુલકર.
Day by day, (ડે બાઇ ડે) દરરોજ; દીન પછી દીન.
Careless, *adv.*, (કેઅરલેસ) બેદરકારીથી.
Needful, *adj.*, (નીડફુલ) જોઇતી.

Cottage, *adj.*, (કૉતેજ) ઝુંપડાનું.
Store, *n.*, (સ્તોઅર) જથ્થો; સંગ્રહ.
Enough, *adj.*, (ઈનફ) પુરતો.
Frugal fare, (ફ્રુગલ ફેર.) કરકસરનો ખોરાક.
[8] Cheer, *n.*, (ચીઅર) ખુશાલી. [કોઠાર.
Garners, *n.*, (ગાર્નર્સ) ખોરાક ભરી રાખવાની જગ્યા;
Stored, *p. p.*, (સ્તોર્દ) ભરી રાખેલી.
Honest toil, (ઑનેસ્ત તૉઇલ) પ્રમાણીક મેહનત.
May win, *v.*, (મે ઉવિન) મેળવે.
Blessings, *n.*, (બ્લૅસિંન્ગસ) દુવા. [તેબલ.
Laden board, (લેદન બોર્દ) ભરી રાખેલી જમવાની
Common, *adj.*, (કૉમન) સાધારણ.
Eternally, *adv.*, (ઈતરનલી) હંમેશ શુધી.
Too, *adv.*, (તૂ) પણ.
Must be fed, (મસ્ત બિ ફેદ) ખવાડવા જોઇયે.
Earthly, *adj.*, (અર્થલિ) આ દુનિઆનો.
Lisping, *adj.*, (લિસ્પિન્ગ) તોતરી.
Tongue, *n.*, (તન્ગ) જીભ.
Heavenly, *adj.*, (હેવનલી) આકાશી.

Meat, *n.*, (મીત) ખોરાક.
Good, *n.*, (ગુદ) ફાયદો.
Lord, *n.*; (લૉર્દ) ખુદા; ઇશ્વર.

[9] TRY AGAIN (ત્રાઇ અગૅન).

ફરીથી કોશેશ કરો.

Heed, *v.*, (હીડ) ધ્યાન આપવું.
Succeed, *v.*, (સકસીદ) જીતવું.
Courage, *n.*, (કરેજ) હિમત.
Appear, *inf.*, (અપીયર) દેખાવા.
Persevere, *v.*, (પર્સીવીયર) ખંતી રહેવું.
Conquer, *v.*, (કૉનકર)જીતવું.
Prevail, *v.*, (પ્રિવેલ) જીતવું.
Strive, *v.*, (સ્ત્રાઇવ) કોશેશ કરવી.
Disgrace, *n.*, (દિસગ્રેસ) અપમાન.
Though, *conj.*, (ધો) જો કે.
Win, *v.*, (ઉવિન) જીતવું.
Race, *n.*, (રેસ) સરત.
Case, *n.*, (કેસ) બાબદ.

Task, *n.*, (તાસ્ક) કામ; પાઠ.
Hard, *adj.*, (હાર્ડ) સખ્ત; મુશ્કેલ.
Reward, *n.*, (રીવૉર્ડ) બદલો; નતીજો.
Folks, *n.*, (ફોક્સ) લોકો.
Patience, *n.*, (પેશન્સ) સબુરી.
In view, (ઇન વ્યુ) નજરમાં; ધ્યાનમાં.

[10] LITTLE THINGS (લિતલ થિન્ગસ.)
નાની ચીજો.

Sitting, *pre. p.* (સિતિંગ)બેસીને.
Knee, *n.*, (ની)ગુંટણ.
Reason, *n.*, (રીઝન) કારણ.
Lucky, *adj.*, (લકિ) ભાગ્યશાલી.
So, *adv.*, (સો) ઘણા.
Began, *v.*, (બિગૅન) શરૂ થયું
Wrong, *n.*, (રૉન્ગ) ખોટું; ભાડું.
Has happened, (હૅઝ હૅપન્ડ) બન્યું છે.
Has been, (હૅઝ બિન) છે.
Begin right, (બિગિન રાઇત) ઠીક શરૂ કરૂં છું.

Goes, *v.*, (ગોઝ) ચાલે છે.
Right straight through, (રાઇત સ્ત્રેત થ્રુ) એક
છેડેથી બીજા છેડા સુધી ઠીક.
Had not kept, (હૅદ નૉત કેપ્ત) રાખી નહિ હતે.
Mark, *v.*, (માર્ક) માંડવું.
Late, *adj.*, (લેત) મોડું.
Cross, *adj.*, (ક્રૉસ) ચીરડાઉ.
Should not have had, (શુદ નૉત હૅવ હૅદ) હતે નહિ
Plague, *v.*, (પ્લેગ) કંટાળો આપવો; હેરાન કરવું
All day, (ઑલ દે) આખો દાહડો.
Against me, (અગેન્સ્ત મિ) મારી વિરૂદ્ધ.
To sew on, (તુ સો ઑન) જડી લેવા.
String, *n.*, (સ્ત્રિન્ગ) દોરી.
To be off, (તુ બિ ઑફ) નિકળી જવું.
Suppose, *v.*, (સપોઝ) ધારૂં છું,
Fault, *n.*, (ફૉલ્ત) વાંક; તકસીર.
Came off, (કેમ ઑફ) નિકલી ગઇ.
Tuesday, *n.*, (ત્યુસદે) મંગલવાર. [જડી લીધી નહિ.
Did not fasten it on, (દિદ નૉત ફ્રાસન ઇત ઑન)

So you see, (સો યુ સી) હવે તમે જુવોછો.
Further back, (ફરધર બૅક) ઘણું પાછલ.
Beginning, *n.*, (બિગિનિંગ) શરૂઆત.
Of yours, (ઑફ યૉર્સ) તમારી.
Remembered, *v.*, (રિમૅમબર્ડ) યાદ રાખ્યું હતે.
Bonnet string, *n.*, (બૉનૅત સ્ત્રીંગ)ટોપી પર જડ-
વાની દોરી.
At the right time, (ઍત ધ રાઇત તાઇમ) જોઇયે
[તે વખતે.
Troubles, *n.*, (ત્રબ્લ્સ) મેહનતો.
Would never have begun, (ઉદ નૅવર હૅવ બિગન)
કદી શરૂ થતે નહિ.
Saying, *n.*, (સેઇંગ)કહેવત.
Want, *n.*, (ઉવૅાન્ત) જરૂર; તંગી.
Nail, *n.*, (નેલ) ખીલો.
Was lost, *v.*, (ઉવૉઝ લૅાસ્ત) ખોવાઇ ગયો.
[II] Please tell, (પ્લીઝ તૅલ) મહેરબાની કરી કહો.
Loved, *v.*, (લવ્દ) ચાહતી હતી.
Stories, *n.*,(સ્તૉરીઝ) વાતો.
Dearly, *adv.*, (ડીયર્લી) પ્યારથી.

Repeated, *v.*, (રિપીતૅદ) ફરીથી બોલી ગયો.
Rider, *n.*, (રાઇદર) ઘોડેસ્વાર.
Battle, *n.*, (બૅતલ) લડાઇ.
Kingdom, *n.*, (કિન્ગદમ) રાજ્ય.
Horse-shoe, *n.*, (હોર્સ શુ) ઘોડાની નાળ.
I see, (આઈ સી) હું સમજું છું.
What you mean, (ઉવૅાત યુ મીન) તમે કહેવા માંગો છો તે.
Who would have thought, (હુ ઉદ હૅવ થૅાત) કોણે વિચાર્યું હતે.
Difference, *n.*, (દિફરન્સ) ફરક.
Feel inclined, (ફીલ ઈનકલાઇન્દ) મન થાય; મરજી થાય.
Neglect, *v.*, (નિગલૅક્ત) બેદરકારી બતાવવી.

SPIN ARIGHT. (સ્પિન અરાઈત)

બરાબર અથવા વખતસર કાતવું.

Tiny, *adj.*, (તાઇની) ઝીણા; નાના.
Threads, *n.*, (થ્રૅદસ) દોરા.
Make up, (મેક અપ) બનાવે છે; પુરૂં કરે છે.
Web, *n.*, (ઉવેબ) જાળું.

Acts, *n.*, (ઍક્તસ) કામો.
Life's span, (લાઇફ્સ સ્પૅન) જીંદગાનીની બીલ્લસ.
Would you ever happy be? (ઉદ યુ ઍવર હૅપી બિ) તમે કદી સુખી થવા માંગતા હોવો તો.
Rightly, *adv.*, (રાઇતલી) વખતસર; વેળાસર.
While you can, (વ્હાઈલ યુ કૅન) જ્યારે તમારાથી [બને ત્યારે.
Quite, *adv.*, (ક્વાઇત) તદન.
Too late, (તૂ લેત) જોઇયે તે કરતાં મોડું.

THE LITTLE CHIMNEY SWEEPER.

[12] (ધ લિત્લ ચિમ્ની સ્વીપર.)

નાનો ધુમાળીયું સાફ કરનારો.

Helping, *pre. p.*, (હૅલ્પીંગ) મદદ કરતો.
To sweep, *inf.*, (તુ સ્વીપ) સાફ કરવા.
Chimney, *n.*, (ચિમ્ની) ધુમાળીયું.
Dressing-room, *n.*, (ડ્રૅસીંગ રૂમ) કપડાં પેહેરવાનો [ઓરડો.
Was done, *v.*, (ઉવૉઝ દન) પુરૂં થયું; તમામ થયું.
But the boy, (બત ધ બૉઇ) તે છોકરા સીવાય.
Down-stairs, *adv.*, (દાઉન સ્તૅર્સ) નિચે; ભોંયતળીએ.

Began, *v.*, (બિગૅન) શરૂ કીધું; માંડયું.

There lay, (ધૅર લે) પડેલું હતું; મુકેલું હતું.

I am not sure, (આઇ એમ નૉત શ્યૉર) મારી ખાતરી નથી.

Whether he did so or not, (વેધર હિ દિદ સો ઑર નૉત) તેણે એમ કીધું કે નહિ.

Thought, *n.*, (થૉત) વિચાર. [મગજમાં આવ્યો.

Came into his head, (કેમ ઇનતુ હિઝ હેદ) તેના

Should steal, (શુદ સ્તીલ) ચોરવું જોઇયે.

Said to himself, (સૅદ તુ હિમસૅલ્ફ) પોતાના મન

Hide, *v.*, (હાઇદ) સંતાડવું. [સાથે બોલ્યો.

Soot-bag, *n.*, (સુત બૅગ) મેસની કોથલી.

Get away, *v.*, (ગૅત અવે) જતો રહું; બાહાર નિકળી જાઉં

May sell, (મે સેલ) વેચું. [પુષ્કળ દોડીયાં.

Great deal of money, (ગ્રેત દીલ ઑફ મની) પૈસા;

Remembered, *v.*, (રિમૅમબર્દ) યાદ આવ્યા.

Burst into tears, (બર્સ્ત ઇનતુ તીઅર્સ) રડવા મંડી ગયો; આસું આવી પડયાં.

Distress, *n.*, (દિસત્રૅસ) દુઃખ; સંકટ.

Prayed, *v.*, (પ્રેદ) દુવા માગી; બંદગી કીધી.

Aloud, *adv.*, (અલાઉદ) મોટેથી.
Forgive, (ફરગીવ) માફ કરે.
Wicked, *adj*, (વિકૅદ) પાપી; દુષ્ટ.
Keep, *v.*, (કીપ) બચાવે; રક્ષણ કરે.
Thief, *n.*, (થીફ) ચોર. [વખત.
Turning point, (તર્નિન્ગ પૉઇન્ત) નસીબ ફરવાનો
Had been seen and heard, (હૅદ બિન સીન
એન્દ હર્દ) જોવામાં અને સાંભળવામાં આવ્યો હતો.
All the while, (ઑલ ધ વ્હાઇલ) સઘળો વખત.
[13] Look, *inf.*, (લુક) જોતાં.
Most likely (મોસ્ત લાઇકલિ) ઘણું ખરું.
Would have had him sent, (વુદ હૅવ હૅદ હિમ
સૅન્ત) મોકલાવ્યો હતે.
Prison, *n.*, (પ્રિઝન) બંધીખાનું.
As a thief, (ઍઝ અ થીફ) ચોર તરીકે.
Unseen, *p. p.*, (અનસીન) કોઇના જોયા વગર.
In his time of trial, (ઇન હિઝ તાઇમ ઑફ ત્રાયલ)
. આવા સંકટના વખતે. [દયા આવી.
Felt very kindly, (ફૅલ્ત વેરી કાઇન્દલિ) ઘણી

Took a great interest, (તુક અ ગ્રેત ઇનત્રૅસ્ત)
ઘણું ધ્યાન આપ્યું; ઘણી દરકાર લીધી.
Had him put, (હૅદ હિમ પુત) મુકાવ્યો.
Trade, *n.*, (ત્રેદ) ધંધો.
Grew up, *v.*, (ગ્રૂઅપ) મોટો થયો.
Honest, *adj.*, (ઑનૅસ્ત) પ્રમાણીક.
Hurt, *v.*, (હર્ત) ઈજા કરવા; હેરાન કરવા.

[14] THE SHETLAND PONY.

(ધ શૅતલન્દ પોની)

શૅતલન્દ ટાપુનો ટટ્ટુ.

Shetland, *n.*, (શૅતલન્દ) સ્કૉતલન્દ દેશની ઉત્તરે આવેલો એક ટાપુ.
Pony, *n.*, (પોની)નાના કદનો ઘોડો; ટટ્ટુ.
Group, *n.*, (ગ્રુપ) જથ્થો; ગુંચડું.
Map, *n.*, (મૅપ) નકશો.
Are swept, *v.*, (આર સ્વૅપ્ત) સાફ થઇ જાય છે.
Ocean, *n.*, (ઓશન) મહાસાગર.
Plants, *n.*, (પ્લૅન્ત્સ) રોપાઓ.

Grow, *v.*, (ગ્રો) ઉગે છે.
Quite, *adv.*, (ક્વાઇત) તદ્દન.
Such as, (સચઍઝ) જેવાંકે.
Wander, *v.*, (ઉવૅાન્દર) રખડે છે.
Browsing, *pre. p.* (બ્રાઉઝીંગ) ચરીને.
Wide wastes, (ઉવાઇદ ઉવેસ્તસ) ઉજડ મેદાનેા.
Hardy, *adj.*, (હાર્દિ) જોરાવર; મજબુત બાંધાના.
Are never stabled, (આર નૅવર સ્તેબ્લ્દ) તબેલામાં કદી રાખવામાં આવતા નથી.
[**15**] Shelter, *n.*, (શૅલ્તર) આસરેા.
As they best can,(ઍઝ ધે બૅસ્ત કૅન) તેઓથી જેમ બની શકે તેમ.
Native, *adj.*, (નેતિવ) પેાતાની; સ્વદેશી.
Snow storm, *n.*, (સ્નેાસ્તૉર્મ) બરફના તેાફાન.
Handful, *n.*, (હૅન્દફુલ) મુઠીભર. [આપવામાં આવે.
May be given them, (મે બિ ગિવન ધૅમ) તેમને
Owners, *n.*, (ઓનર્સ) ધણીઓ.
Chiefly, *adv.*, (ચીફ્લિ) મુખ્ય કરીને.
Drift-weed, *n.*, (દ્રિફ્ત ઉવીદ) તણાઇ આવેલું ઘાસ.

Thrown up, (થ્રોન અપ) ઢગલો થાય.
Beach, *n.*, (બીચ) કીનારો.
Kitchens, *n.*, (કિચન્સ) બબરચીખાના.
Touching, *pre. p.*, (તચિંગ) અડકયા.
Pet, *v.*, (પૅત) રમાડે છે; પીઠ ઠોકે છે.
Pond, *n.*, (પૉન્દ) તલાવ. [ડ્રાઉન્દ) ડુબી ગયો હતે.
Would have been drowned, *v.*, (ઉદ હૅવ બિન
But for one of these ponies, આ ટટ્ટુઓમાંનો
એક નહિ હતે તો.
Took hold of, (તુક હોલ્દ ઑફ) પકડયો.
Held her up., (હૅલ્દ હર અપ) રૂપર ને ઉપર રાખી.

[16] LESSON FROM THE FLOWERS.

(લૅસન ફ્રૉમ ધ ફ્લાવર્સ)

ફુલો ઉપરથી એક ધડો.

Lesson, *n.*, (લૅસન) ધડો; શીખામણ.
Butter-cup, *n.*, (બતર કપ) એક જાતનું ફુલ.
Returning, *pre. p.* (રિતર્નિંગ) પાછું ફરતું.
Spring, *n.*, (સ્પ્રિન્ગ) વસંત રૂતુ.

But it can boast, (બત ઇતકૅન બોસ્ત) જે મગરૂબી [કરી શકે નહિ.
Crown, *n.*, (ક્રાઉન) તાજ; મથાલું.
Lily, *n.*, (લિલિ) કમલ ફુલ.
Fair, *adj.*, (ફૅઅર) ખુબ સુરત; સુંદર.
Charm, *v.*, (ચાર્મ) ખુશનુમાં કરે છે.
Summer-day, *n.*, (સમર દે) ઉનાલાનો દિવસ.
So finely dressed, (સો ફાઇનલી ડ્રૅસ્ડ) સરસ ભપકો
As they, (ઍઝ ધે) તેઓના જેવો. [કીધેલી.
They feel no proud thought, તેઓને મગરૂબાઇ
ભરેલો વિચાર આવતો નથી.
Content, *adj.*, (કનટૅન્ત) સંતોષ.
Sunshine, *n.*, (સનશાઇન) તડકો.
Sweet, *adj.*, (સ્વીત) મીઠી, ખુશનુમાં.
Faith, *n.*, (ફેથ) વીસવાસ.
Hope, *n.*, (હૉપ) આશા; ઉમેદ.
Love, *n.*, (લવ) પ્યાર.
Bade, *v.*, (બૅદ) ફરમાવ્યું.
Things of earth, (થિંગ્સ ઑફ અર્થ) દુન્યાની ચીજો.
Seek, *v.*, (સીક) શોધમાં રહેવાં.
Things above, (થીંગ્સ અબવ) આકાશી ચીજો.

[17] LETTER (લૅતર)

કાગળ.

Street, *n.*, (સ્ત્રીત) મોહલો.
Dear, *adj*, (ડીયર) પ્યારી.
Won't let me go, (ઉવૅાન્ત લૅત મિ ગો) જવા દેશે નહિ.
Cold, *n.*, (કોલ્દ) સરકમ.
Wonder, *v.*, (ઉવન્દર) અજાયબ થવું.
One, *pro.*, (ઉવન) કોઇને.
Call here, (કૅાલ હીઅર) અહીં આવશો. [વખતે.
On your way home, (ઑાન યૅાર ઉવે હોમ) ઘરજતી
Get them prepared, (ગૅત ધૅમ પ્રિપૅર્દ) તૈયાર કરવા.
So as, (સોઍઝ) જેથી કરી.
Fall behind, (ફૅાલ બિહાઇન્દ) પાછલ પડવું.

[18] I AM OLD NOW (આઈ અમ ઓલ્ડ નાઉ)

હું હવે ઘરડો થયો છું.

Much use, (મચ યુસ) ઘણા ખપ.
Still, *adv.*, (સ્તિલ) તોપણ. [કીધી.
I served him, (આઈ સર્વેદ હિમ) મેં તેની ચાકરી
We used to play, (ઉવી યુઝદ તુ પ્લે) અમે રમતા હતા.

Many a gallop, (મૅની અ ગૅલપ) ઘણા કુદકા.
Beat, *v.*, (બીત) મારતો.
Deserve, *v.*, (દિઝર્વ) ઘટતુ; છાજતું.
Whatever, *pro*; (ઉવૉતૅવર) જે જે.
I did my best to learn, (આઇ દિદ માઇ બૅસ્ત તુ લર્ન) શીખવાને મારાથી બન્યું તેટલું મેં કીધું.
Looked up into his face, (લુક્દ અપ ઇનતુ હિઝ ફેસ) હું તેના મોં તરફ જોતો.
All I could, (ઑલ આઇ કુદ) મારાથી બન્યું તેટલું.
Find out, *v.*, (ફાઇન્દ આઉત) શોધી કાહડવા.
[19] Trot *v.*, (ત્રૉત) કુદવું.
Daresay, *v.*, (દેરસે) હીમતથી કહું છું.
Proud, *adj.*, (પ્રાઉદ) મગરૂબ.
Steadily, *adv.*, (સ્તૅદિલિ) થોભ્યા વગર; સીધ્ધો.
Was sitting out, *v.*, (ઉવૉઝ સિતિંગ આઉત) બેઠેલી હતી.
Biscuit, *n.*, (બિસ્કીત) બીસકોત.
Was busily eating it, (ઉવૉઝ બિઝિલિ ઈતિંગ ઇત) તે ખાવામાં મશગુલ હતી.
Running up, *pre. p.* (રનિંગ અપ) દોડી જઇને.
(To) seize, *inf.*, (સીઝ) ઝુંટવી લેવા; છીનવી લેવા.

Was lying, *v.*, (ઉવૉઝ લાઇન્ગ) સુતેલો હતો; પડેલો [હતો.
Stranger, *adj.*, (સ્ટ્રેન્જર) પારકા.
Leaped up, *v.*, (લીપ્ દ અપ) કુદકો મારી ઉઠયો.
Defend, *v.*, (ડિફૅન્ડ) બચાવ કરવા.
Flew at Edith, (ફ્લુ ઍત ઇડિથ) ઇદીથ તરફ ધસ્યો.
By the neck, (બાઇ ધ નૅક) ગરદનમાંથી.
Dragged him away, (ડ્રૅગ્ દ હિમ અવે) ઘસડતો ઘસડતો લઈ ગયો.
Fierce, *adj.*, (ફીઅર્સ) ક્રુર; ઘાટકી.
In the end, (ઇન ધ ઍન્ડ) આખરે; છેવટે
I conquered, (આઈ કૉનકર્ડ) મેં તેને જીત્યો.
[**20**] From being hurt, (ફ્રૉમ બિઇંગ હર્ત) ઇજા [પામતી.
Favourite, *n.*, (ફેવરિત) માનીતો.
Than ever, (ધૅન ઍવર) અગાઉ કરતાં.
Since then, (સિન્સ ધૅન)ત્યાર પછી. [સુખમાં કાઢયાં.
I have had many happy years, મેં ઘણાં વરસ
As I used to do, (ઍઝ આઇ યુઝ્ દ ટુ ડુ) હું અગાઉ કરતો હતો તેમ.
Hangs, *v.*, (હૅન્ગસ) લટકે છે.

How I looked, (હાઉ આઇ લુકડ) હું કેવો દીસતો હતો.
Handsome, *adj.*, (હૅન્ડસમ) ખુબસુરત.
Hardly, *adv.*, (હાર્દલિ) કદાચજ.

[21] FRETTING AND GRUMBLING.

(ફ્રૅતિંગ ઍન્દ ગ્રમ્બ્લિંગ)

ચીરડાવું અને બડબડવું.

Gentleman, *n.*, (જૅન્તલમન) ગ્રહસ્થ.
Young people, (યન્ગ પીપ્લ) નાના લોકો; છોકરાંઓ.
Rule, *n.*, (રૂલ) કાયદો; નિયમ.
Worth your while, (ઉર્વથ યૉર ઉવાઇલ) વખત રોકવા લાયક; યાદ રાખવા લાયક.
Recollect, *v.*, (રૅકલૅક્ત) યાદ રાખવા.
Listen, *v.*, (લિસ્ન) ધ્યાનરાખી સાંભલો.
Practise, *v.*, (પ્રૅક્તીઝ) વાપરવા; કામમાં લેવા.
What you can't help, (ઉવૉત યુ કાન્ત હેલ્પ) [જેમાં તમારો ચારો નહિ હોય.
Good, *n.*, (ગુદ) ફાયદો.
When you are tempted, (વ્હેન યુ આર તૅમપ્તૅદ) જ્યારે તમે લલચાવો.

(To) Grumble, *inf.*, (ગ્રમ્બલ) બડબડવું.
Ask yourself, (આસ્ક યૉરસૅલ્ફ) તમારા મનને પુછો.
Trials, *n.*, (ત્રાયલ્સ) સંકટો.

[22] THE SQUIRREL, (સ્કિવરલ) ખીસકોલી.

Merry, *adj.*, (મૅરી) રંગીલી.
Whirl, *v.*, (ઉવહર્લ) ગોલ ફર્યા કરું છું.
Chase, *v.*, (ચેઝ) પછવાડે દોડો.
Shade, *n.*, (શેદ) સીરું; છાંયડો.
Sun, *n.*, (સન) તડકું.
Bough, *n.*, (બાઉ) ડાંખલી.
Creep, *v.*, (ક્રીપ) પેટે ચઢી જવું.
Hide-and-seek, *n.*, (હાઇદ ઍન્દ સીક) નાસાગોસો.
Sly, *adv.*, (સ્લાઇ) તદબીરથી; લુચ્ચાઇથી.
Bo-peep, *v.*, (બો-પીપ) ચીમાઇને જોવું.
Frisk, *v.*, (ફ્રિસ્ક) કુદકો મારવો.
Bushy, *adj.*, (બુશી) વાળવાલી.
(To) Whisk, *inf.*, (ઉવિહસ્ક) ઝાટકવું.
Mope, *v.*, (મોપ) ઝુરવું; સુસ્ત રહેવું.

[**23**] Droll, *adj.*, (ડ્રૅાલ) રમુજી; ઢોંગી.
Owl, *n.*, (આઉલ) ઘુવડ.
(To) Wink, *inf.*, (ઉવીન્ક) આંખ મારવી.
(To) Growl, *inf.*, (ગ્રાઉલ) ઘુરકવું.
Tease, *v.*, (તીઝ) ચીરડવું.
Waken up, *v.*, (ઉવેકન અપ) જગાડું છું.
Bat, *n.*, (બૅત) વનવાગલું; કાનચીમોડીયું.
Flies off, *v.*, (ફ્લાઇઝ ઑફ) ઉડી જાય છે.
With a scream, (ઉવિથ અ સ્ક્રીમ) ચીચી-આરી પાડી.
Pouncing, *pre. p.*, (પાઉન્સિંગ) તડાપ મારની.
Dream, *n.*, (ડ્રીમ) સ્વપ્નો. [ઉનાલામાં.
Through all the summer long, આખા લાંબા
Never want, (નૅવર ઉવૉન્ત) કદી તંગી પડતી નથી.
Humming, *adj.*, (હમિંગ) ઘું ઘું કરતી.
I have nothing else to do, (આઇ હૅવ નથીંગ ઍલ્સ તુ દુ) મને કાંઇ બીજું કરવાનું નહિ હોય.
Nursing, *adj.*, (નર્સિંગ) ધવાડનારા; ઉછેરનારા.
Cuckoo, *n.*, (કકૂ)કોયલ.
A-cukooing, *pre. p.*, (અ-કકૂઇંગ) કકુ કકુ કરતી.

Tit, *n.*, (તિત) નાના બચ્ચાં.
Tempests, *n.*, (તૅમ્પૅસ્તસ) તોફાનો.
Blow, *v.*, (બ્લો) પવનથી હીલવેછે.
Wren, *n.*, (રેન) એક જાતનુ પક્ષી.
Furnish up, *v.* (ફર્નિશ અપ) આપું છું.
At my ease, (ઍત માઇ ઇઝ) મારી સગવડે.
What care I, (ઉવૉત કૅર આઇ) મને શી દરકાર છે.
Hail, *n.*, (હેલ) કરાં.
Sleet, *n.*, (સ્લીત) બરફનો વરસાદ.
Cosy, *adj.*, (કોઝી) સ્વચ્છ; હુંફાલી.
Wrapped *p. p.*, (રૅપ્દ) વીંટાલેલી.
Throat, *n.*, (થ્રોત) ગળું.

[24] THE SQUIRREL, (ધ સ્કિવરલ) ખીસકોલી.

Almost all, (ઑલમોસ્ત ઑલ) લગભગ સઘલાં.
Various, *adj.*, (વેરીઅસ) જુદી જુદી જાતના.
Best known, (બૅસ્ત નોન) સઉથી વધારે જાણીતી.
Lively, *adj.*, (લાઇવ્લિ) ચંચલ.

British, *adj.*, (બ્રિતિશ) ઇંગલંડ દેશની.
All over Britain, (ઑલ ઓવર બ્રિતન)આખાં બ્રિ-
તન શહેરમાં.
Merrier, *adj.*, (મૅરીઅર) વધારે રંગીલી.
Creature, *n.*, (ક્રીચર) પ્રાણી.
Nowhere, *adv.*, (નોઉવેહર) કોઇબી જગ્યે નહિ.
(To) Watch, *inf.*, (ઉવૉચ) તપાસીને જોવું.
Amusing, *adj.*, (અમ્યુઝીંગ) ગમત આપનારૂં.
Playful, *adj.*,(પ્લેફુલ) રમતીઆલ.
Nimble, *adj.*, (નિમ્બલ) ચાલાક.
Movements, *n.*, (મુવમૅન્ત્સ) હીલચાલો.
Not easy, (નૉત ઈઝી) મુશકેલ.
Catch a sight, (કૅચ અ સાઇત) જોવા.
Quick-sighted, *adj.*, (ક્વિક સાઇતેદ) નજરના
[ચોક્કસ; ઝડપ્યાં.
Spy, *v.*, (સ્પાઈ) જોય છે.
Farther, *adj.*, (ફાર્ધર) દુરની.
So as not to be seen, (સો ઍઝ નૉત તુ બિ સીન)
જેથી કરી દેખાય નહિં.
By being, (બાઇ બિઇંગ) રહ્યાથી.

Still, *adj.*, (સ્તિલ) સ્થીર.
Disturbing, *v. n.*, (દિસતર્બિંગ) હરકત કીધા.
Hunt, *v.*, (હન્ત) શીકાર કરવો.
Common, *adj.*, (કૉમન) સાધારણ.
Sport, (સ્પોર્ત) રમત.
Hotter hours, (હૉતર અવર્સ) વધારે ગરમ કલાકો એટલે ખરી બપોરી વખતે.
Asleep, *adj.*, (અ સ્લીપ) ઉંઘાયલી.
Lofty, *adj.*, (લૉફ્તી) ઉંચો.
In the early morning, (ઇન ધિ અરલી મૉરનિંગ) સહવારે સકારે; બરીબામદાદે.
Hiding-place, *n.*, (હાઇદીંગ પ્લેસ) ભરાઇ રહેવાની જગ્યા.
In search, (ઇન સર્ચ) શોધમાં.
[**25**] Nuts, *n.*, (નત્સ) કોટલાવાલાં ફલો.
Feeds, *v.*, (ફીદસ) ગુજરાન કરેછે.
Autumn, *n.*, (ઑતમ) પાનખર રતુ.
Lay up, *v.*, (લે અપ) ભરી મુકવો.
Store, *n.*, (સ્તોર) જથ્થો.
Busy gathering, (બિઝિ ગૅધરિંગ) એકઠું કરવામાં ગુંટાય છે.
Acorns, *n.*, (ઍકૉર્નસ) ઓક ઝાડના ફલો.

Nooks, *n.*, (નૂક્સ) ખુણ.
Memory, *n.*, (મેમરી) યાદદાસ્ત શક્તિ.
Spots, *n.*, (સ્પૅાટ્સ) જગ્યા.
Mantle, *n.*, (મૅન્તલ) પોશાક; જભ્ભો.
Straight, *adv.*, (સ્ત્રેત) સીધી. [ખોદી કાહાડે છે.
Scratches away, *v.* (સ્કૅચિઝ અવે) નખે નખે
Hidden, *p.adj.*, (હિદ્દન) સંતાડેલો.
Treasure, *n.*, (ત્રેઝર) ખજાનો. [મુલાકાત લએ છે.
Pays daily visits, (પેઝ દેલિ વિઝિટ્સ) દરરોજ
Examines, *v.*, (ઍક્ઝામિન્સ) તપાસેછે.
Carefully, *adv.*, (કૅઅરફુલી) સંભાલળથી.
Good ones, (ગુડ વન્સ) સારાં સારાં.
Fore-paws, *n.*, (ફૉર પૉઝ) આગલા પંજા.
[**26**] Shell, *n.*, (શૅલ) કોટલું.
Kernel, *n.*, (કર્નલ) માવો; ગર. [ભટકતી વખતે.
In roaming about, (ઇન રોમિંગ અબાઉત) આસપાસ
Steals, *v.*, (સ્તીલ્ઝ) ચોરી કરેછે.
In the very act of stealing, (ઇન ધ વૅરિ
ઍક્ત ઑફ સ્તીલિંગ) ચોરતી વખતેજ

TRUE CHARITY. (ટ્રુ ચૅરિતિ)

[27] ખરી સખાવત.

Seems, *v.*, (સીમ્સ) દેખાય છે.
Bit, *n.*, (બિત) કકડો.
Of your own, (ઑફ યૉર ઓન) તારી પોતાની.
Each, *adj.*, (ઇચ) દરેકને.
Replied, *v.*, (રીપ્લાઇદ) જવાબ આપ્યો.
Mine, *pro.*, (માઇન) મારી પેની વતી.
Bun, *n.*, (બન) પુરી.
Expect, *v.*, (ઍક્સપૅક્ત) આશા રાખવી.
Piece, *n.*, (પીસ) કકડો.
Bread and butter, (બ્રૅદ ઍન્દ બત્તર) પાઉ માખણ.
I am afraid, (આઇ ઍમ અફ્રેદ) મને ધાસ્તી છે.
Seem inclined, (સીમ ઇનક્લાઇન્દ) મરજી છે.
Rather, *adv.*, (રાધર) વધારે.
Give up, *v.*, (ગિવ અપ) છોડી દેવા.
Pleasure, *n.*, (પ્લૅઝયર) મજાહ.
Although, *conj.*, (અલધો) જોકે.

Breakfast, *n.*, (બ્રેકફ્સ્ત) નાસ્તો.
Most likely, (મોસ્ત લાઇક્લિ) ઘણું ખરૂં.
Just at that moment, (જસ્ત ઍત ધૅત મોમન્ત) [તેજ પળે.
Upto, *prep.*, (અપતુ) સુધી.
Here is, (હિયર ઇઝ) આ રહી.
Meant, *v.*, (મેન્ત) ધાર્યું.
[**28**] Dare say, *v.*, (ડૅર સે) હિંમત કરી કહું છું.
Thanked, *v.*, (થેન્કડ) ઉપકાર માન્યો.
Ran off, *v.*, (રૅન ઑાફ) દોડી ગયા.
Baker's, *n.*, (બેકર્સ) પદરખાનાવાલાને ત્યાં.
Penny roll, (પૅની રોલ) બે ફ્દીઆંની રોતલી.
Hoop, *n*, (હુપ) લોઢાનું કરૂં; આરકું.
Hung down, (હન્ગ ડાઉન) નિચું નમાવ્યું.
Ashamed, *p. adj.*, (અશેમ્ડ) શરમાઇને.
Resolved, *v.*, (રિઝૉલ્વ્ડ) ઠરાવ કીધો.
Misfortunes, *n.*, (મિસ્ફૉર્ચ્યુન્સ) દુઃખો.
Value, *n.*, (વૅલ્યુ) કિમત.
Sincere, *adj.*, (સિન્સિઅર) ખરૂં.
Unkind, *adj.*, (અનકાઇન્ડ) ક્રૂર; ઘાતકી.

Selfish, *adj.*, (સૅલ્ફિશ) મતલબી; એકલપેટી.
Enjoyment, *n.*, (ઍનજોઇમન્ત) મજાહ.
For the sake of, (ફૉર ધ સેક ઑફ) લીધે; ખાતર.
Prompts, *v.*, (પ્રૉમ્પ્ટસ) તૈયાર કરેછે; મદદ કરેછે.
Sacrifices, *n.*, (સૅક્રિફાઇસિસ) ભોગો.
Well off, (વૅલ ઑફ) સુખી.
Ourselves, *pro.*, (અવરસૅલ્વસ) આપણે પોતે.
Kind-hearted, *adj.*, (કાઇન્દ હાર્તેદ) માયાળુ.
Possessing, *pre. p.*, (પઝેઝિંગ) ધરાવતાં.
Blessing, *n.*, (બ્લેસિંગ) આશીરવાદ; દુવા.

AN ODD WAY OF CATCHING THEM.

[29] (ઍન ઑદ વે ઑફ કૅચિંગ ધૅમ.)

તેમને પકડવાનો એક અજાયબ રસ્તો.

Odd, *adj.*, (ઑદ) અજાયબ જેવો; કઢંગો.
At school, (ઍત સ્કુલ) નિશાલે.
During lessons, (દ્યુરિંગ લૅસન્સ) પાઠ ચાલતી વખતે.
Used to play, (યુઝ્દ તુ પ્લે) રમતો હતો.
As idle as myself, (ઍઝ આઇદલ ઍઝ માઇસૅલ્ફ)
મારા પોતાના જેવા આલસુ.

Of course, (ઑાવ કૅાર્સ) અલબત.
Hide, *v.*, (હાઇડ) સંતાડવા.
Fairly, *adv.*, (ફૅઅર્લી) બરાબર; વાજબી રીતે.
Attend to your books, (અટૅન્ડ તુ યૅાર બુક્સ) ચેાપડીમાં ધ્યાન રાખવું.
By being, (બાઇ બિઇંગ) રહેવાથી; થવાથી.
Youth, *n.*, (યુથ) જુવાનીનેા વખત.
Looking off his books, (લુકિંગ ઑાફ હિઝ બુક્સ) ચેાપડીમાંથી બહાર જોતેા. [કરીને આવશે.
Will please come, (ઉવિલ પ્લીઝ કમ) મેહરબાની
Thought I to myself, (થૅાત આઇ તુ માઇસેલ્ફ) મેં મારા મન સાથે વિચાર કીધેા.
Look off his books, (લુક ઑાફ હિઝ બુક્સ) ચેાપડીમાંથી બહાર જોતેા.
Not very long afterwards, (નૅાત વૅરી લૅાન્ગ આફ્તરઉવર્દસ) થેાડા વખત પછી.
[**30**] Indeed, *intj.* (ઇન્ડીદ) ખરેખર.
Oh, you did, did you? (ઓહ યુ દિદ, દિદ યુ?)
Laughed, *v.*, (લાફ્દ) હસ્યા. [અંહ, તમે જોયેા, નહિ ?

Hung, *v.*, (હન્ગ) નિચું નમાવ્યું.
Smiled, *v.*, (સ્માઇલ્દ) મુછમાં હસ્યા.
Conduct, *n.*, (કૉનદક્ત) ચાલ ચલણ.
Duty, *n.*, (દયુતિ) ફરજ.
Faults, *n.*, (ફૉલ્તસ) વાંકો; ગુનાહો.

EVIL THOUGHTS. (ઇવિલ થૉટ્સ)

બુરા વિચારો.

Sorrow, *n.*, (સારો) દલગીરી.
Grief, *n.*, (ગ્રીફ) દલગીરી.
Care, *n.*, (કેર) ચિંતા; ફિકર.
Shame, *n.*, (શેમ) રૂસવાઇ; શરમીંદગી.
Want, *n.*, (ઉવૉન્ત) તંગી.

PUT YOUR SHOULDER TO THE WHEEL.

[**31**] (પુત યોર શોલ્દર તુ ધ ઉવીહલ).

તમારાં ખભાં પૈડાંને લગાડો.

Once on a time, (ઉવન્સ ઑન અ તાઇમ) એકવાર; [એક વખતે.
Waggoner, *n.*, (ઉવૅગનર) ગાડાંવાલો.

Loaded, *p. adj.*, (લોડેડ) ભરેલું.
Cart, *n.*, (કૅાર્ત) ગાડું.
Along, *prep.*, (અલૉન્ગ) ઉપર.
Country, *adj.*, (કન્ત્રિ) ગામના.
Careless, *adj.*, (કેરલૅસ) બેપરવા; બેદરકાર.
Lazy, *adj.*, (લેઝી) આલસુ.
Fellow, *n.*, (ફૅલો) શખ્સ.
Struggle on, *v.*, (સ્ત્રગલ ઑન) મુશીબતથી વધવા.
As best it could, (ઍઝ બૅસ્ત ઇત કુદ) તેનાથી જેમ
At last, *adv.*, (ઍતલાસ્ત) આખરે. [જવાયું તેમ.
Wheels, *n.*, (વ્હીલ્સ) પૈડાં.
Got, *v.*, (ગૉત) ભરાયું; બેઠું.
Deep, *adj.*, (ડીપ) ઊંડા; મોટા.
Draw, *v.*, (ડ્રૉ) ખેંચવું; તાણવું.
Instead of, *prep.*, (ઇનસ્તેદ ઑફ) બદલે.
Sank down on his knees, (સૅન્ક ડાઉન ઑન હિઝ
નીઝ) પોતાના ઘુંટણ મંડીએ પડયો.
Begged help, (બૅગ્ડ હૅલ્પ) કરગરી મદદ માંગી.
Hercules, *n.*, (હરક્યુલિસ) હરક્યુલિસ; ખોદા; દેવ.

Noted, *adj.*, (નોતેદ) જાણીતો.
Appeared, *v.*,(અપીઅર્દ) જણાયો; દેખાયો.
[**32**] Was fast, (ઉવૉઝ ફાસ્ત) ચપત બેસી ગયું હતું.
To lift, *inf.*, (તુ લિફ્ત) ઉચકવું; બહાર કાઢવું.
Shoulder, *n.*, (શોલ્દર) ખભું.
With that, (ઉવિથ ધૅત) તેટલું કહીને; એમ બોલીને.
Left, *v.*, (લેફ્ત) મુકી ચાલતો થયો.
Was forced, (ઉવૉઝ ફોર્સદ) ફરજ પડી.
Did put, *v.*, (દિદ પુત) મુકયું; લગાડયું.
Was needed, *v.*, (ઉવૉઝ નીદેદ) જરૂર હતી.
Expect, *v.*, (ઍકસપૅકત) આશા રાખે છે.
First of all, (ફર્સ્ત ઑફ ઑલ) સઉથી પેહેલાં.

WISE SAYINGS. (ઉવાઈઝ સેઇંગ્સ)

ડાહી કહેવતો.

Plough, *v.*, (પ્લાઉ) હલથી ખેડવું.
Sluggards, *n.*, (સ્લગાર્દસ) સુસ્તીઓ.
Squander, *v.*, (સ્કવૉન્દર) ગુમાવવો.
Would thrive, *v.*, (ઉદ થ્રાઇવ) ફતેમંદ થવા [માંગતા હોય તો.
Hold, *v.*, (હોલ્દ) પકડવું.

[33] THE PET BIRD. (ધ પૅટ બર્ડ)

વહાલું પક્ષી.

Fluttering about, (ફ્લતરિંગ અબાઉત) એમ તેમ તરફડીઆં મારવું.
In a great fright, (ઇન અ ગ્રેત ફ્રાઇત) ભારે ગભરાટમાં.
It was too young to fly, (ઇત વૉઝ તૂ યંગ ટુ ફ્લાઇ) તે એટલું નાનું હતું કે હજી ઉડાતું ન હતું.
So tame, (સો તેમ) એટલું ગરીબ.
About, *prep.*, (અબાઉત) આસપાસ.
Lighted, *v.*, (લાઇતૅદ) ઉતરવું.
Picked, *v.*, (પિક્દ) ચાંચવતી ઉચકી લેવું.
Crumbs, *n.*, (ક્રમ્બસ) પાઉંનો ગર.
Out of, *prep.*, (આઉત ઑફ) માંથી.
Sight, *n.*, (સાઇત) દેખાવ.
Hopping about, (હૉપિંગ અબાઉત) આમથી તેમ [કુદવું.
Holding out, (હોલ્ડીંગ આઉત) લાંબો કરીને.
Perch, *v.*, (પર્ચ) બેસવું.

It was allowed to fly out, (ઇત વૉઝ અલાઉદ ટુ ફ્લાઇ આઉત) તેને અંદર અને બાહાર ઉડવા દેવામાં આવતું.
It always took care, (ઇત ઑલઉવેઝ તુક કૅર) તે હંમેશ સંભાલમાં રહેતું.
Meal-times, *n.*, (મીલ તાઇમ્સ) જમવાનો વખત.
[**34**] Think, *v.*, (થિન્ક) વિચારો.
How surprised he was, (હાઉ સરપ્રાઇઝદ હિ ઉ-વૉઝ) તે કેટલો અજાયબ થયો.
Flight, *n.*, (ફ્લાઇત) ટોળું. [ની માફક.
In a friendly way, (ઇન અ ફ્રૅન્દલિ ઉવે) દોસ્ત-
Mate, *n.*, (મેત) સાથી.
Laid her eggs, (લેદ હર ઍગ્ઝ) ઇંડાં મુક્યાં હતાં.
Hatched her broods, (હૅચ્દ હર બ્રૂદસ) સેવણુ
Grown up, (ગ્રોન અપ) મોટાં થયાં. [બેઠી હતી.
[**35**] Respects, *n.*, (રિસપૅક્તસ) માન; આબરૂ.
Remained, *v.*, (રિમેન્દ) રહ્યાં.
Mother bird, *n.*, (મધર બર્દ) મોટું પક્ષી માદા.
Now and then, (નાઉ ઍન્દ ધૅન) વારંવાર.
Stayed, *v.*, (સ્તેદ) થોભતી.

Duties, *n.*, (ડ્યુટીઝ) ફરજો.
Elsewhere, *adv.*, (ઍલ્સહ્વેર) બીજે ઠેકાણે.
Pet, *n.*, (પૅત) વહાલી ચીજ.

PROVERBS. (પ્રૉવર્બ્સ)

કહેવતો.

Waste not, (હ્વેઁસ્ત નૉત) જો ગુમાવો નહિ.
Want not, (હ્વૉન્ત નૉત) તો તંગીમાં આવી પડો [નહિ.
Rub, *v.*, (રબ) ઘસવું.
Rust, *v.*, (રસ્ત) કાટ ચઢાવવો.
Wear out, *v.*, (હ્વૅર આઉત) પહેરીને ઘસવું; વાપરીને [ઘસવું.
Rust out, *v.*, (રસ્ત આઉત) કાટ ખવાડવો.

[36] THE WOLF AND THE LAMB.

(ધ હ્વુલ્ફ ઍન્ડ ધ લૅમ્બ)

વરૂ અને મેંઢાંનું બચ્ચું.

Stream, *n.*, (સ્ત્રીમ) ઝરો.
Lower down, (લોઅર ડાઉન) નીચાંણમાં.

Having quenched, (હેવિંગ ક્વૅન્ચ્દ)મટાડયા પછી.
To feel hungry, (તુ ફીલ હન્ગ્રી) ભુખ્યો થવા.
Determined, *v*,, (દિતર્મિન્દ) ઠરાવ કીધો. [સોધવા.
To pick a quarrel, (તુ પિક અ ક્વૅારલ) કજીઓ
Marching up, *pre. p*., (માર્ચિંગ અપ) જઈને.
Bank, *n*.,(બૅન્ક) કીનારો.
In a great rage, (ઇન અ ગ્રેત રેજ) ઘણા ગુસ્સામાં.
How dare you, (હાઉ દેર યુ) તું કેમ હિમત કરેછે.
Stir up, *v*., (સ્તર અપ) ડોવવું.
Mud, *n*., (મદ) કાદવ.
Spoil, *v*., (સ્પૅાઈલ) બગાડવું.
Drink, *n*., (ડ્રિન્ક) પીવાનું; પાંણી.
[**37**] That I could not do, (ધૅત આઇ કુદ નૅાત દુ)
Run, *v*., (રન) વહેવું. [તે મારાથી બનેજ નહિ.
Manifest, *adj*., (મૅનિફૅસ્ત) દેખઇતું.
Lying, *adj*., (લાઇંગ) જુઠા.
Deny, *v*., (દીનાઇ) ના પાડવું.
Spoke ill of me, (સ્પોક ઇલ ઑાફ મી) મારી બદ-
ગોઇ કીધી. [ઉપર.
A year ago, (અ ઇયર અગો) એક વરસની વાત

What have you to say to that. (ઉવૉત હેવ યુ
તુ સે તુ ધૅત) હવે તું શું કહે છે? [કેમ શકે?
How could that be. (હાઉ કુદ ધૅત બિ) તે બનીજ
When I am only three months old, (ઉવૅહન
આઇ ઍમ ઓનલી થ્રી મન્થ્સ ઓલ્દ) જ્યારે હું ફકત
ત્રણજ મહિનાની ઉમરનું છું.
Now that I think of it, (નાઉ ધૅત આઇ થીન્ક
ઑવ ઇત) હાલ હું વિચાર કરૂં છુ.
It was he, (ઇત ઉવૅાઝ હિ) તે તેજ હતો; (એટલે)
મારી બદગોઇ કરનાર તારો બાપ હતો.
And you must pay for it, (ઍન્દ યુ મસ્ત પે
ફ઼ાર ઈત) અને તેનેમાટે તારે ખમવું જોઇયે.
With that. (ઉવિથ ધૅત) એટલું કહીને.
Sprang upon, *v.*, (સ્પ્રૅન્ગ અપૉન) તડાપ મારી.
Tyrant, *n.*, (તાઇરન્ત) જુલમગાર.
Excuse, *n.*, (ઍક્સક્યુઝ) બહાનું. [મરજી પુરી પાડવા.
Carry out his will, (કૅરી આઉત હિઝ ઉવિલ
Acting the bully, (ઍક્તિંગ ધ બુલિ)દમ ભરાવતો.
Little ones, (લિટલ ઉવન્સ) નાના છોકરાંઓ.

Mark that boy, (માર્ક ધૅત બૉઈ) તે છોકરા ઉપર
Manly, *adj.*, (મૅન્લિ) મરદાની. [ધ્યાન આપજો.
Never acts the bully, (નૅવર ઍક્ટસ ધ બુલિ)
દમ ભરાવનારનું કામ કદી કરતો નથી.
Protects, *v.*, (પ્રોતૅક્તસ) બચાવી લેછે.
The weak, (ધ ઉવીક) નબલાઓને.

THE LITTLE BASKET MAKERS.

[**38**] (ધ લિત્લ બાસ્કૅત મેકર્સ)

નાની ટોપલી બનાવનારા.

Form, *v.*, (ફૉર્મ) બનાવે છે; કરે છે.
Outside, *n.*, (આઉત સાઈદ) બાહારની બાજુ.
Twisting, *pre.p.*, (ત્વિસ્તિંગ) મરડીને.
Basket work, *n.*, (બાસ્કૅત ઉવર્ક) ટોપલીનું કામ.
Line, *v.*, (લાઇન) અસ્તર કરે છે; પડ કરે છે.
Wool, *n.*, (ઉલ) ઉન.
Soft, *adj.*, (સૉફ્ત) નરમ; પોચાં.
Stuff, *n.*, (સ્તફ) રેશમી કપડું.
May have, *v.*, (મે હૅવ) મલે; પાસે હોય.

Cradle, *n.*, (ક્રેડલ) પાલણું.
Breast, *n.*, (બ્રૅસ્ત) છાતી..
Exactly alike, (એક્ઝૅક્તલિ અલાઇક) બરાબર તેવાજ.
Copy, *v.*, (કૉપી) નકલ કરવી.
One another, (ઉવન અનધર) એક બીજાની.
Of its own plan, (આફ્ ઇટ્સ ઓન પ્લૅન) પોતાની
Hymn, *n.*, (હિમ) બંદગીનું ગીત. [યુક્તીનો.
Materials, *n.*, (મતિરિઅલ્સ) ચીજો.
[**39**]Hammer, *n.*,(હૅમર) હથોડો.
Bill, *n.*, (બિલ) ચાંચ.
Cup-like, *adj.*, (કપ લાઇક) પ્યાલાં જેવો.
Form, *n.*, (ફૉર્મ) આકાર.
Moulding, *pre.p.*, (મોલ્ડિંગ) ઘાટ આપવો.
Male, *adj.*, (મેલ) નર.
Fetches, *v.*, (ફૅચિઝ) જઇને લઇ આવે છે.
Moss, *n.*, (મૉસ) લીલ.
Roots, *n.*, (રૂટ્સ) મુળીઆં.
Twigs, *n.*, (ટ્વિગ્સ) ડાંખલી; ડાળી.
Feathers, *n.*, (ફૅધર્સ) પીછાં.

As may be wanted. (ઍઝ મે બિ ઉવૉન્તેદ) જેમ જોઇતાં હોય તેમ. [મળે છે; મળાહ પડે છે.
It is interesting, (ઇત ઇઝ ઇનત્રૅસ્તિંગ) ગમત
Discover, *v.*, (દિસકવર) શેાધી કાહાડવું
Track, *n.*, (ત્રૅક) રસ્તેા.
In order to, (ઇન ઑાર્દર તુ) માટે; લીધે.
Mislead, *v.*, (મિસલીદ) ભુલેા પાડવા; થાપ આપવા.
Perhaps, *adv.*. (પરહૅપ્સ) કદાચ.
Different way home, (દિફ્રન્ત ઉવે હેામ) ઘર તરફનેા જુદેા રસ્તેા.
Following, *pre.p.*, (ફૉલેાઇંગ) પાછળ જતાં.
Locks, *n.*, (લૅાક્સ) ગેાટા; ગુંચડાં.
Backs, *n-*, (બૅકસ) પીઠ. [જાય છે.
Chance to leave, (ચાન્સ તુ લીવ) ભેાગજોગે મુકી
Lying about, (લાઇંગ અબાઉત) કોઇ જગ્યે પડેલું;
Porch, *n.*, (પૉર્ચ) દરવાજો; ઝરૂખેા. [રખડતું.
Morsel, *n.*, (મૉર્સલ) થેાડું; કટકેા.
Let him be in what country he may (લૅત હિમ બિ ઇન ઉવૉત કન્ત્રી હિ મે) તે ગમે તે દેશમાં કાંય નહિ હેાય તેાપણુ.

Picks out, *v.*, (પિક્સ આઉત) ઉંચકી લાવે છે.
Suits his purpose, (સુત્સ હિઝ પરપઝ) તેનું કામ સારે.
Best, *adv.*,(બૅસ્ત) સૌથી સરસ રીતે.
[**40**]All the world over, (ઑલ ધ ઉવર્લ્ડ ઓવર) આખી દુનીઆમાં.
Creator, *n.*, (ક્રિએતર) પેદા કરનાર; ખોદા.
Wherever it may be, (ઉવૅરૅવર ઇત મે બિ) તે ગમે ત્યાં હોય.

[**41**] LETTER. (લૅતર)

પત્ર.

Sands, *n.*, (સૅન્દસ) રેતીવાલા કિનારા.
Will you go with us ? (ઉવિલ્યુ ગો ઉવિથ અસ) તમે અમારી સાથે આવશો ?
The other day, (ધિ અધર દે) પેલે દહાડે.
Lots, *n.*, (લૉત્સ) ઢગલા; પુષ્કળ.
Delightful, *adj.*, (દિલાઇતફુલ) ગમત આપનારૂ; [આનંદકારક.
Do try, (દુ ત્રાઇ) જરૂર કોશેશ કરજો.
Start at ten, (સ્તાર્ત ઍત તૅન) દશ વાગે ઉપડશું- [નિકળશું.

[42] THE LOAF OF BREAD. (ધ લોફ઼ આફ઼ બ્રેદ)

પાઠ.

Scarcity, *n.*, (સ્કૅર્સિતિ) તંગી; દુકાલ.
Suffering, *v.*, (સફ઼રિંગ) પીડાતાં હતાં.
Everywhere, *adv.*, (ઍવરિ ઉવેહર) દરેક ઠેકાણે.
Distress, *n.*, (દિસ્ત્રૅસ) સંકટ.
Asked, *v.*, (આસ્કદ) કહ્યું.
Till better times, (તિલ બૅતર તાઇમ્સ) વખત સારો થાય ત્યાંસુધી; સુકાલ થાય ત્યાં સુધી.
Seized on the basket, (સીઝદ ઑાન ધ બાસ્કૅત) ટોપલી ઉપર પડયાં.
To wrangle, *inf.*, (તુ રૅન્ગલ) કજીઓ કરવા.
Without even thanking, (ઉવિધાઉત ઇવન થૅન્કિંગ) ઉપકાર પણ માન્યા વગર.
Gift, *n.*, (ગિફ઼્ત) બક્ષેશ.
Clean, *adj.*, (ક્લીન) સુઘડ; સાફ઼; સ્વચ્છ.
Neatly, *adv.*, (નીતલી) સાફ઼ રીતે; સુઘડ પણે.
Modestly, *adv.*, (મૉદેસ્તલિ) સભ્યતાથી; શરમાઇને

The only one left, (ધિ ઓન્લિ ઉવન લૅફ્ત) જે એક
Just, *adj*., (જસ્ત) બરાબર. [રહ્યું હતું તે.
As ill-behaved, (ઍઝ ઈલ બિહેવ્ડ) તેટલીજ ખરાબ
ચાલ ચાલતાં.
As before, (ઍઝ બિફોર) અગાઉ જેટલી.
Biggest, *adj*., (બિગૅસ્ત) સૌઉથી મોટું.
As on the previous day, (ઍઝ ઓન ધ પ્રિવિઅસ
દે) આગલા દહાડાની માફક.
[**43**] Scarcely, *adv*., (સ્કૅર્સલિ) ભાગ્યે.
Size, *n*., (સાઇઝ) કદ.
Rest, *adj*., (રૅસ્ત) બાકી. [ઘણી અજાયબ થઇ.
Was greatly surprised, (ઉવૉઝ ગ્રેટલી સરપ્રાઇઝ્ડ)
Instant, *n*., (ઇનસ્તંત) પળ; વખત.
No doubt, (નો ડાઉત) કાંઇ શક નથી; વગર શકે.
Has got into the bread, (હૅઝ ગૉત ઈનતુ ધ બ્રૅડ)
પાંઉમાં આવ્યા છે. [ભુલથી.
Through some mistake, (થ્રુ સમ મીસ્તેક) કાંઇ
Away went, (અવે ઉવૅન્ત) તરતજ દોડી.
Got, *v*., (ગૉત) પુગી; ગઈ.

Thankful, *adj.*, (થૅન્કફુલ) આભારી.
Unselfish, *adj.*, (અન સૅલ્ફીશ) આપ મતલબી નહિ તે; બીનસ્વાર્થિ; એકલપેટી નહિ તે.
Modest, *adj.*, (મૉદૅસ્ત) સભ્ય; રાંક.
Peaceful, *adj.*, (પીસફુલ) સલાહ સંપજથી.
Thankful, *adj*,, (થૅન્કફુલ) આભારી.
Gains, *v.*, (ગેન્સ) મલે છે; મળવે છે.
Discontent, *n.*, (દિસકનતેન્ત) અસંતોષ.
Strife, *n.*, (સ્ટ્રાઈફ) કજીઓ; કંકાસ.

THE BIRDS' CHRISTMAS SHEAF.

[44] (ધ બર્દસ ક્રિસ્તમસ શીફ)

પક્ષીઓની ક્રિસ્તમસની અનાજની પુળી.

Travelling, *pre.p.*, (ત્રૅવલિંગ) મુસાફરી કરતો.
Passed, *v.*, (પાસ્દ) આગલથી પસાર થયો.
Since, *adv.*, (સિન્સ) તે વખત પછી.
[45] What do you think it was? (હ્વૉાત દુ યુ થિંક ઈત હ્વૉઝ) તે શું હતું તે તમે શું ધારો છો?
Pole, *n.*, (પોલ) લાકડી; બાંબુ.

Was fastened. *v.*, (ઉવૉઝ ફાસ્ન્દ) બાંધેલી હતી.
Barn, *n.*, (બાર્ન) અનાજ ભરી રાખવાની કોટડી; કોઠાર.
Sheaf, *n.*, (શીફ) અનાજની પુળી.
What do you think it was for? (ઉવૉત ડુ યુ થિન્ક ઇટ ઉવૉઝ ફોર) તે શા માટે હતી તે તમે શું ધારો છો?
To guess, *inf.*, (ટુ ગૅસ) અટકલ કરવી.
Was puzzled, *v.*, (ઉવૉઝ પઝલ્દ) ગુંચવણમાં પડયો.
Curious, *adj.*, (ક્યુરીઅસ) અજાયબ જેવી.
Tied, *p.p.*, (તાઇદ) બાંધેલી.
Met with, *v.*, (મૅત ઉવિથ) મળી ગયો.
Fellow-traveller, *n.*, (ફૅલો ત્રૅવલર) મુસાફર.
Noticed, *v.*, (નોતિસ્દ) જોઈ હતી.
Fresh, *adj.*, (ફ્રૅશ) તાજું.
Custom, *n.*, (કસ્તમ)ધારો; રીત.
Frost, *n.*, (ફ્રૉસ્ત) ધુમસ.
Last, *v.*, (લાસ્ત) રહેછે; ચાલુ રહેછે.
Difficulty, *n.*, (દિફ્ફિકલ્તિ) મુશકેલી.
Too, *adj.*, (ટૂ) પણ.
Brightness, *n.*, (બ્રાઇતનૅસ) ઉજરડું.

Flocking, *pre.p.*, (ફ્લૉકિંગ) ટોલામાં આવતાં.
Since that day, (સિન્સ ધૅત ડે) તે દહાડા પછી.
[**46**]Chirping and twittering, (ચરપિંગ ઍન્ડ ટ્વિટરિંગ) ચીં ચીં કરતાં તથા તવીત તવીત કરતાં.
Feathered, *adj.*, (ફૅધર્ડ) પીછાંવાલાં.
Neighbours, *n.*, (નેબર્સ)પડોસી.
Round again, (રાઉન્ડ અગેન) ફરીને પાછી.

KEEP TO WHAT YOU BEST CAN DO

(કીપ ટુ હવૉત યુ બૅસ્ત કૅન ડુ)

જે તમારાથી સૌથી સરસ થઇ શકતું હોય તેનેજ વળગી રહો.

Keep to, *v.*, (કીપ ટુ) વળગી રહો.
Business, *n.*, (બિઝનૅસ) કામ.
Hold, *v.*, (હોલ્ડ) પકડી રાખો.
Homely, *adj.*, (હોમલી) સાદી;સુતરી.
Proverb, *n.*, (પ્રૉવર્બ) કહેવત.
Fast, *adv.*, (ફાસ્ત) મજબુત.

Cobbler, *n.*, (કૉબ્લર) જોડા સીવનારો.
Forsake, *v.*, (ફરસેક) તજવું.
Last, *n.*, (લાસ્ત) કાળબુત.

WHAT THE BOYS WOULD BE.

[47] (ઉવૉત ધ બૉઇઝ ઉવુદ બિ)

છોકરાઓ શું થવા માંગેછે તે.

Grew up, *v.*, (ગ્રુઅપ) મોટા થાય.
Tallest, *adj.*, (તૉલેસ્ત) ઉંચામાં ઉંચો.
What are you going to be, (ઉવૉત આર યુ ગોઇંગ તુ બિ) તમે શું થવાના છો ?
Lawyer, *n.*, (લૉયર) ધારાનો હિમાયતી; વકીલ.
What should we do., (ઉવૉત શુદ ઉવિ દુ) આપણે [શું કરીએ ?
Justice, *n.*, (જસ્તિસ) ઈનસાફ.
Just, *adv.*, (જસ્ત) ફક્ત ; માત્ર.
Plead, *v.*, (પ્લીદ) કાયદાથી લડે છે; તકરાર ચલાવેછે.
Widows, *n.*, (ઉવિદોઝ) વીધવાઓ; રાંડી રાંડો.
Orphans, *n.*, (ઑરફન્સ) માબાપ વગરના છોકરાં.
Shabby, *adj.*, (શૅબી) બેડોલ.

At this, (ઍત ધિસ) એ સાંભલી.
Sprang up, (સ્પ્રૅન્ગ અપ) કુદકો મારી ઉઠયો.
Shoe, *v.*, (શુ) નાલ જડવી.
Blacksmith, *n.*, (બ્લૅકસ્મિથ) લુહાર.
[**48**]It is settled,(ઇત ઇઝ સૅતલ્દ) એટલું નકકી છે.
Grandma,*n.*, (ગ્રાન્દમા) બપાઇ; મમાઇ.
Busy, *adj.*, (બિઝી) રોકાયલી.
At her feet, (ઍત હર ફીત) તેણીના પગ આગલ.
The pet, (ધ પૅત) સૌનો વહાલો ; પ્યારી ચીજ.
Sticking. *pre.p.*, (સ્તિકિંગ) ભોકતો.
Pins, *n.*, (પિન્સ) ટાંચણી.
Ball of yarn, (બૉલ ઑફ યાર્ન) સુતરનો દડો.
Stooping down, *pre.p.*, (સ્તૂપિંગ દાઉન) વાંકો વલીને.
Darling, *adj.*, (દાર્લિંગ) પ્યારા.
Best of all, (બૅસ્ત ઑફ ઑલ) સઉથી સરસ.
Comfort, *n.*, (કૉમફર્ત) દીલાસો.
Unless, *conj.*, (અનલૅસ) જો નહિ હોય તો; સીવાય.

[**49**] LIGHT-HOUSES.

(લાઇત હાઉસીઝ)

દીવાદાંડીઓ.

Rocks, *n.*, (રોક્સ) ખડકો.

A little way above water, (અ લિતલ ઉવે અબવ ઉવૉતર) પાણીની જરા ઉંચે.

When the tide is low, (ઉવૅહન ધ તાઇદ ઇઝ લો) જ્યારે ઓટ હોયછે ત્યારે.

When the tide is high, (ઉવંહન ધ તાઇદ ઇઝ હાઈ) જ્યારે ભરતી થાયછે ત્યારે.

Danger, *n.*, (દેન્જર)ભય ; ધાસ્તી.

Are dashed, *v.*, (આર દેશ્દ) અથડે છે.

Are drowned, *v.*, (આર દ્રાઉન્દ) ડુબી જાયછે.

Broken, *p.p.*, (બ્રોકન) ભાંગેલા.

Waves, *n.*, (ઉવેઝ) મોજા.

Warn, *v.*, (ઉવૉર્ન) ચેતવણી આપવા.

[**50**] Pillar, *n.*, (પિલર) થાંભલો.

Tower, *n.*, (તાઉઅર) મીનારો.

All round, (ઑાલ રાઉન્દ) બધે આસપાસ.
Stormy, *adj.*, (સ્તૉર્મિ) તોફાની.
[51]Stream forth, *inf.*, (સ્ત્રીમ ફૉર્થ) કીરણો ફેંકતી.
Trim, *v.*, (ત્રિમ) સંકોરવો ; ઉસકેરવો.
Had to be done, (હૅદ તુ બિ દન) કરવાનું હતું.
When it began to grow dark, (ઉવૅહન ઇત બિગૅન તુ ગ્રો દાર્ક) અંધારૂ થવા માંડયું ત્યારે.
All alone, (ઑાલ અલોન) તદ્દન એકલી.
Wind blowing, (ઉવિન્દ બ્લોઇંગ) પવન ફુકતો.
Waves dashing, (ઉવેવ્ઝ દૅશિંગ) મોજા અથડાતા.
Piled, *v.*, (પાઇલ્દ) ચોરો કીધો.
Struck a match, (સ્ત્રક એ મૅચ) દીવાસલી સલગાવી.
Welcome, *adj.*, (ઉવૅલકમ) ભલે પધારેલી.
Gleamed, *v.*, (ગ્લીમ્દ) પ્રકાશવા લાગી.
Many a sailor, (મૅનિ અ સેલર) ઘણાએક ખલાસીઓ.
To bless, *inf.*, (તુ બ્લૅસ) દુવા દેવી.

OUR DAILY BREAD.

આપણી દરરેાજની રેાટલી.

૧. કાગડી પેાતાનેા માળેા ઉંચે બાંધે છે, તેાફાની પવન તેણીના ભુખ્યાં બચ્ચાંને હીંચ નાખે છે, જંગલ તેમની બુમનેા પડઘાયેા મેાકળે છે: કાગડાઓને ખેારાક કેાણ આપે છે?

૨. સીંહ રેતીવાળી ઉજ્જડ ટેકડી અને મેદાનેામાં ભટકવા બાહાર નિકળે છે; તે પેાતાના નાહના બચ્ચાંને ઘરે રહેવા દે છે: સીંહના બચ્ચાંને કેાણ ખવડાવે છે?

૩. પરમેશ્વર ભુખ્યાં સીંહઓને ગર્જના કરતાં સાંભળે છે, તે કાબરચીત્રા અને ખેાખરા આવાજના કાગડાઓને ખેારાક આપે છે: શું તે હેવાન અને મરઘાં બટકાંનીજ સંભાળ રાખે છે? શું આપને તેના ઓછા વહાલા છઇએ?

૪. નહિ, ખ્રીસ્તી બચ્ચા ગુંઠણ મંડીએ પડ અને જે હાથ (ધણી) તને દીન પછી દીન ખેારાક આપે છે, તેને તારા મુરબ્બી તરીકે ગણ—અને ફકત તારા હેાઠથીજ સઘલી જોઇતી ચીજો માટે બેદરકારીથી બંદગી ના કર.

૫. પરમેશ્વરે તારાં ગરીબ ઘરને ઘણું વહાલું બનાવ્યું છે; (અને) કરકસરના ખેારાક માટે પુરતેા જથ્થેા આપ્યેા છેઃ જો વધારે પૈસાવાલા ઘરમાં વધારે ખુશાલી હેાય તેા તે પણ પરમેશ્વરેજ ત્યાં મેાકલી છે.

૬. પણ ભરેલા કેાઠારેા કરતાં, પ્રમાણિક મહેનતથી મેળવેલી રેાટલી કરતાં, ભરી રાખેલી ટેબલના અશીરવાદેા કરતાં જે ખેારાક તે અંદર આપે છે તે વધારે સારેા છે.

૭. સીંહ અને કાગડા મરી જાય છે; તેઓ માત્ર જીંદગીની સાધારણ રેાટલી માંગે છે; આપણા જીવ હંમેશ રહેશે; અને તેઓને પણ ખેારાક આપવેા જોઈયે.

૮. ત્યારે માત્ર દુનિયાના ખેારાકને માટે તેાતડી જીભવડે બંદગી કરવા અમને શીખવેા નહિ; પરમેશ્વર, જે આકાશી ખેારાક અમને ફાયદેા કરે છે, તે અમને દીન પ્રતી દીન આપ.

TRY AGAIN.

ફરીથી કેાશેશ કરેા.

૧. એ એક ધડેા છે જે તમારે ધ્યાનમાં રાખવેા જોઇયે, ફરીથી કેાશેશ કરેા. જો પહેલાં તમે નિષ્ફળ થાવેા

તો ફરીથી કોશેશ કરો. તે વખતે તમારી હીમત દેખાવા દો; કારણ, જો તમે ખંતી રહેશો તો તમે જીતશો; તમારે કદી બીહવું નહિ, ફરીથી કોશેશ કરો.

૨. એક વાર કે બે વાર તમે નિષ્ફળ થાઓ તો-પણ ફરીથી કોશેશ કરો. જો છેલ્લે ફત્તેહ પામતા હોવો તો ફરીથી કોશેશ કરો. જો આપણે તેની પછવાડે લાગ્યે અને તેમાં આપણે જીતીયે નહિ તો તેમાં કાંઈ અપમાન નથી. એવી બાબતમાં તમારે શું કરવું જોઈયે? ફરીથી કોશેશ કરો.

૩. જો તમને લાગે કે તમારો પાઠ અઘરો છે તો ફરીથી કોશેશ કરો. વખત જતે તમને બદલો મળશે, ફરીથી કોશેશ કરો. જે સઘળું બીજાં લોકો કરી શકે તે તમારે ધીરજથી શા માટે નહિ કરવું જાઇયે? ફક્ત આ કાયદો ધ્યાનમાં રાખો કે ફરીથી કોશેશ કરવી.

LITTLE THINGS. નાની ચીજો.

૧. કેતી પોતાના બાપના ગુંઠણ ઉપર બેસીને બોલી બાપા, કોઈ દિવસ ઘણા સારા જાય છે અને કોઇ દિવસ ઘણા અભાગ્યા જાય છે તેનું કારણ શું? આજનો દહાડો માઠોજ શરૂ થયો, અને જે સઘળું આજે બન્યું છે તે

ખોટુંજ થયું છે. બીજા દિવસોમાં હું સીધુંજ શરૂ કરૂં છું. અને સઘલું એક છેડેથી બીજા છેડા સુધી સીધુંજ થાય છે.

૨. જો કાકી લીનીએ મને સહવારે રાખી નહિ હતે તો નિશાળે મારા નામ સામે મોડું થયું એવું મંડાતે નહિ અને ત્યારે હું ચીરડાઉ થતે નહિ અને પછી આખો દિવસ કંટાલો આપનારી આટલીબધી ચીજો બનતે નહિ. અરે પ્યારા, અરે પ્યારા! દરેક ચીજ મારી વીરૂધ્ધ જાયછે.

૩. પણ બચ્ચા, કાકી લીનીએ તને શામાટે રાખી? બાવા, મારી ટોપીની દોરી ટાંકવા. તે કેમ નીકલી ગઇ? કેતીએ ધીમે સાદે કહ્યું, હા, હું ધારૂંછું કે તે મારો વાંક છે? કારણકે મંગલવારે તે નીકળી ગઈ અને મેં તે પાછી જડી લીધી હતી નહિ.

૪. હવે તું જોયછે કે તારા અભાગ્યા દહાડાની શરૂઆતને માટે આજ સહવારની અગાઉ આપણે જોવું જોઇયે. જો તેં યાદ રાખીને વખતસર તોપીની દોરી ટાંકી લીધી હતે તો તારા દહાડાના સંકટો કદી શરૂ થતે નહિ. તેં અસલી કહેવત કદી સાંભળી છે કે 'એક ખીલાને માટે નાલ ખોવી પડી?'

૫. કેતી જેને વાર્તાનો ઘણો શોખ હતો તે બોલી

છઠી કે મહેરબાની કરી મને તે કહો. તેથી તેણીના બાપે કહી સંભળાવ્યું—

એક ખીલો નહિ હોવાથી નાલ ખોવી પડી;
નાલ નહિ હોવાથી ઘોડો ખોવો પડયો;
ઘોડો નહિ હોવાથી સવાર ખોવો પડયો;
સવાર નહિ હોવાથી લડાઈ ખોવી પડી ;
લડાઇ ખોવી પડી તેથી રાજ ખોવું પડયું ;
અને આ સઘલું ફક્ત એક ઘોડાની નાલના ખીલાની તંગીને લીધે.

૬ પેલી નાની છોડી બોલી અરે બાપા હવે તમે શું કહેવા માગોછો તે હું સમજી. કોણને એવો વિચાર આવતે કે વખતસર મારી દોરી જડી નહિ લીધી એવી એક નજીવી ચીજથી આખા દાહાડામાં આટલો ફરક પડી શકયો? નાની ચીજો તરફ બેદરકારી બતાવાને જ્યારે પણ મારૂં મન થશે, ત્યારે હું બોલીશ કે એક ખીલાની તંગીને માટે નાળ ખોવી પડી.

SPIN ARIGHT. વખતસર કાંતવું.

નાના નાના દોરાઓનું જાળું બને છે. નાના નાના

કામોથી જીંદગીનો હેવાલ થાય છે. જો તમે સુખી થવા માંગતા હોવો તો બની શકે તેટલું વખતસર કાંતો (કામ કરો): જ્યારે દોરો તદન તુટી જાય ત્યારે બરાબર કાતવું બહુ મોડું ગણાય છે.

THE LITTLE CHIMNEY SWEEPER.

નાનો ધુમાળીયું સાફ કરનારો.

૧ એક નાનો છોકરો એકવાર પોતાના બાપને એક મોટા ઘરમાં એક ધુમાળીયું સાફ કરવામાં મદદ કરતો હતો. તે એક સ્ત્રીના કપડાં બદલવાના ઓરડાનું ધુમાળીયું હતું.

૨. કામ પુરૂં થયા પછી તે છોકરા સીવાય ઓરડામાં કોઇ બીજું હતું નહિ. તે નીચે ઉતર્યો તે અગાઉ ઓરડામાં સઘલી ચીજો જોવા લાગ્યો.

૩. તે સ્ત્રીની તેબલ ઉપર એક સોનાનું ઘડીઆલ પડેલું હતું અને તે છોકરો તે જોવા તેની આગલ ગયો. હું ધારૂં છુ, કે તેણે તે હાથમાં લીધું પણ મારી ખાતરી નથી.

૪. પણ તેણે તે લીધું કે નહિ તોપણ જ્યારે તે તેની સામે જોતો હતો ત્યારે તેના મનમાં તે ચોરી લેવાનો વિચાર આવ્યો.

૫. તે પોતાના મન સાથે બોલ્યો કે હું મારી મેસની કોથલીમાં તે સંતાડી શકીશ અને જ્યારે હું અહીંથી જતો રહીશ ત્યારે પૈસાની મોટી રકમ લઇ વેચી નાખીશ.

૬. પણ બીજો વિચાર તેના મનમાં આવ્યો. તેને નિચલા શબ્દો યાદ આવ્યા. "ખોદા તું તો મને જુએ છે." અને તેને આંસુ આવ્યાં.

૭. તેને ઘણું દુઃખ પેદા થયું અને તેણે મોટેથી ખોદાની બંદગી કીધી કે મારા આ દુષ્ટ વિચારને લીધે તું મને માફ કર અને એક ચોર થતો અટકાવ. પછી તે ગુપચુપ નિચે ઉતરી ગયો.

૮. આહ! તે નાના છોકરાની જીંદગીમાં નસીબ ફરવાનો તેજ વખત હતો; કારણ જો કે તે જાણતો નહિ હતો તોપણ સઘલો વખત તેને જોવા અને સાંભળવામાં આવ્યો હતો.

૯. પેલી સ્ત્રી પાસેનાજ ઓરડામાં હતી અને તેણીએ તે છોકરાને ઘડીઆલ જોતાં જોયો હતો અને જે શબ્દોમાં તેણે બંદગી કીધી હતી તે શબ્દો પણ સાંભળ્યા હતા. જો તેણે તે ઘડીઆલ લીધું હતે તો તેણીએ તેને એક ચોર તરીકે બંધીખાને ઘણોખરો મોકલાવ્યો હતે.

૧૦. હું કોઇના જોયા વગર તે લઇ શકીશ એવો વિચાર તેને આવ્યો તે છતાં તેણે તે લીધું નહિ તેથી, અને આવા કસાકસીના વખતે તેણે ખોદાની મદદ માગી બંદગી કીધી તેથી તેણીને તેની ઉપર ઘણી દયા આવી.

૧૧. તે વખતથી તેણીએ તે છોકરાના કલ્યાણ પાછલ ઘણું ધ્યાન આપ્યું અને તેને એક સારા ધંધામાં રખાવ્યો. તે પાછલથી એક પૈસાદાર માણસ થયો અને પૈસા કરતાં વધારે સરસ એ કે તે એક સારૂં માણસ નિવડયો.

૧૨. સઘલી ચીજોમાં પ્રમાણિક થવાને યાદ રાખજો. હમેશા તમારી પોતાની તરફ સાચા રહેવું અને તમારાં સારાં નામને ખરાબ લગાડવાને કાંઇ પણ કરવું નહિ. 'એક સારૂં નામ પૈસા કરતાં વધારે સરસ છે.'

THE SHETLAND PONY.

શૅતલન્દ ટાપુનો તટ્ટુ.

૧. શૅતલન્દનો તટ્ટુ એક ઘણા નાના કદનો ઘોડો છે જે સ્કૅાતલન્દ દેશની ઉત્તરે આતલાનતિક મહાસાગરમાં આવેલા શૅતલન્દ નામના ટાપુના ગુંચડામાંથી આવે છે. તે ટાપુઓ તમને નકશામાં મલી આવશે.

૨. મહાસાગરમાંથી ફુકતા થંડા પવનો તે ટાપુઓની આસપાસ વાય છે અને તેથી ત્યાં જે છોડવાઓ થાય છે તે તદ્દન નાના હોય છેઃ ત્યાં ઝાંડ ઘણા થોડાં હોય છે અને જેમ આપણી તરફ જંગલો હોય છે તેમ જંગલો બીલકુલ હોતાં નથી.

૩. તટ્ટુઓ સારા ટાપુઓમાં રખડે છેઃ અને ઉનાલામાં ટેકરી અને ઉજ્જડ વેરાનોમાં ચરીને ગુજરાન કરે છે.

૪. શેતલન્દમાં આ નાના જોરાવર ઘોડાઓને તબેલામાં કદી રાખતા નથી. જે આસરો તેમને મલે છે તે ફકત કોઇ ઘરની અથવા તો કોઇ પથ્થરની દેવાલની બાજુએ હોય છે. ઘણાકોને તો તેઓની સ્વદેશી ટેકડી અને કીનારા ઉપર તેઓને જેમ ફાવે તેમ કરવા છુટા મુકેલા હોય છે.

૫. લાંબાં બરફના તોફાન વખતે મુઠીભર સુકું ઘાસ અથવા પેંડો બે અથવા ત્રણ દહાડે એકવાર તેઓના ધણી તરફથી આપવામાં આવે છે તે વખતે તટ્ટુઓ મુખ્ય કરીને તણાઇ આવેલું ઘાસ જે કીનારા ઉપર એકઠું થાય છે તે ખાઇને રેહે છે.

૬. કોઇ કોઇ વાર આ નાના ઘોડાઓને ખેડુતો પો-

તાના બખરચીખાનામાં જઇને સુવા દે છે. કેટલાકો તો એટલા નાના હોય છે કે એક તેબલની નિચે તેને અડકયા વગર સહેલાઇથી ઉભા રહી શકે છે! છોકરાંઓ એક ઘેટાંની પીઠ ઠોકે તેમ તેઓની પીઠ ઠોકે છે.

૭. એકવાર એક છોકરૂં જે એક તલાવ આગલ ફ્સ-ડયાં મારતું હતું તે અંદર પડયું અને આ તટ્ટુઓમાંનો એક જો ત્યાં નહિ હતે તો તે ડુબી મરતે. પેલા તટ્ટુએ પો-તાના દાંતવતી તે છોકરાનું કપડું પકડયું, અને જ્યાંસુધી કોઇ તેની મદદે આવ્યું નહિ ત્યાંસુધી પાણીની બાહાર ઉપરનું ઉપર રાખ્યું.

LESSON FROM THE FLOWERS.

ફુલો ઉપરથી ધડો.

૧. વસંત રૂતુ સાથે પાછુ ફરતું એવું એક પીળુ બતરકપનું ફુલ નથી જે કોઈ પણ રાજાના તાજ જેટલા ચલકતાં સોનેરી મથાલાનું મગરૂબ નહિ હોય.

૨. રાતો ગુલાબ અને સુંદર કમલ ફુલ આપણા ઉનાલાના દિવસને રળીઆમણો કરેછે—જમીન ઉપર એવી કોઇ સ્રી નથી જેનો પોશાક તેઓના જેવો સુંદર હોય.

૩. તેઓ આટલા સુંદર છે તેને માટે મગરૂર અથવા બેવકુફ વિચારો ધરાવતા નથી; તેઓ કાંઈ પણ ચીજ ઇચ્છતા નથી (અને) તેઓ તડકા અને મીઠી હવાથી તદંન સતોષ રહે છે.

૪. પરમેશ્વરે તેમને સુંદર રંગો આપ્યા છેઃ આપણને વીશ્વાસ, આશા અને પ્યાર (આપ્યો છે) અને દુન્યાની ચીજ છોડી દેવા અને આકાશી ચીજો સોધવા ફરમાવ્યું છે.

LETTER. કાગજ.

ના. ૨૮, અમીરનો મોહલો.

પ્યારી મેરી,

મને ખરાબ સરકમ થયોછે તેથી માએજી મને આજે નિશાળે આવવા દેશે નહિ. કોઈને કદી સારો સરકમ પણ થતો હશે એ વિચારથી મને અજાયબી લાગેછે.

તું ભલી અને માયાલુ છે તેથી એક ભલી અને માયાલુ છોડી તરીકે ઘર જતી વખતે મારે ત્યાં આવી મને આપના કાલના પાઠ દેખાડી જશે? મારી તે તૈયાર કરવાની મરજી છે કે જેથી કરી હું પાછલ પડું નહિ.

લા૦ લિઝી.

I AM OLD NOW.

હવે હું ઘરડો થયો છું.

૧. હું હવે એક ઘરડો કુતરો થયો છું અને ઘણો કામનો નથી; પણ હજી મારો ધણી મારી તરફ ઘણો માયાળુ છે કારણ કે તે જાણેછે કે હું જુવાન અને જોરાવર હતો ત્યારે મેં એની સારી ચાકરી કીધી હતી.

૨. જ્યારે તે ઘણો નાનો હતો ત્યારે અમે ખેતરમાં કેવી રીતે સાથે રમતા હતા તે તેને યાદ છે. લીલાં ઘાસ ઉપરથી અમે ઘણા કુદકા મારતા હતા.

૩. તે મારી તરફ હંમેશ માયાળુ હતો અને મને કદી પણ મારતો હતો નહિ. તે જાણતો હતો કે મને મારવું ઘટતું હતું નહિ કારણ મારા જુવાન ધણીની જે પણ મરજી થાય તે કરવાને હું હમેશ હાજર હતો.

૪. મેં શીખવાને મારાથી બન્યું તેટલું કીધું; અને જ્યારે તે મને કાંઈ પણ શીખવતો ત્યારે હું તેના મોં તરફ ઉંચે જોતો અને તે મારી પાસ શું કરાવવા માગતો હતો તે જાણવાને મારાથી બનતી કોશેશ કરતો. એકવાર એક ચીજ મને આવડતી તો પછી તે હું કદી વીસરી જતો હતો નહિ.

૫. હું તેની સાથે નિશાળે દોડતો દોડતો જતો અને પાછો ઘર દોડી જતો. હવે તે મોટો થયો છે પણ હું હીમતથી કહું છું કે જ્યારે હું તેને આવતાં જોતો ત્યારે હું તેને કેવી રીતે મલવા દોડતો તે તેને યાદ છે.

૬. તે વારંવાર પોતાની ચોપડીનો કોથલો મને લઇ જવા આપતો, અને જ્યારે તે મને આપતો ત્યારે હું ઘણો મગરૂબ દેખાતો અને આખે રસ્તે તે લઈ થોભ્યા વગર તેની બાજુએ ચાલી ઘર જતો.

૭. મારા જુવાન ધણીનું નામ જીઆર્જ છે. તેને એક નાની બેહન છે અને તેનું નામ ઇદિથ છે. વારૂ ઇદિથ એક દહાડો ઘાસ ઉપર બેઠેલી હતી. તેણી પાસે પોતાના હાથમાં એક બીસકોત હતી અને તે ખાવામાં તેણી ગુટાયલી હતી.

૮. એક મોટા ભુખ્યા કુતરાએ તેણીને દીઠી, અને તે બીસકોત ઝુંટવી લેવા દોડતો દોડતો આવ્યો. ઇદિથની નજદીક એક ઝાડીમાં હું પડેલો (સુતેલો) હતો, અને જ્યારે મેં તે અજાણ્યા કુતરાને આવતાં જોયો ત્યારે હું તેણીનો બચાવ કરવા કુદકો મારી ઉઠયો.

૯. તે ઈદિથ તરફ ધસ્યો અને તેણે બીસકોત મેળવવા કોશેશ કીધી પણ હું તેને ઘસડતો ઘસડતો લઇ ગયો.

અમારી વચ્ચે એક ક્રુર મારામારી થઇ, પણ છેવટે મેં તેને જીત્યો.

૧૦ ઇદિથની બુમોથી તેણીની મા તરતજ બહાર આવી અને જ્યારે તેણીએ જોયું કે તે નાની છોકરીને ઈજા પામતી મેં બચાવી હતી ત્યારે તેણી ઘણીજ ખુશી થઇ..

૧૧. જ્યારે જીઑર્જ નિશાળેથી ઘર આવ્યો ત્યારે તેણીએ તેને કહ્યું અને ત્યાર પછી હું હંમેશ કરતાં વધારે માનીતો થયો. ત્યારથી મારા ધણી સાથે મેં ઘણા વરસ સુખમાં કહાડયાં. પણ, મેં તમને કહ્યું છે તેમ હું હાલ ઘરડો કુતરો છું અને હું જેવી રીતે અગાઉ ચાકરી કરતો હતો તેમ હવે ચાકરી કરી શકતો નથી.

૧૨. જીઑર્જે મારી સબી ચીતરાવી છે અને તે તેના ઓરડામાં લટકે છે. તે ઉપરથી તમે જુવો કે જ્યારે હું જુવાન હતો ત્યારે હું કેવો દીસતો હતો. હું તે વેળા એક ખુબસુરત કુતરો હતો. જો તમે મને તે વખત જોયો હતે તો તમે મને હમણા કદાચજ ઓલખી શકો.

૧૩. આવા માયાલુ ધણી મળવાથી મને ઘણો ઉપકાર માનવો જોઈયે. મારા ધણી જેવા બીજા ઘણા ધણી હોય તો સારૂં. જો કે હું તો માત્ર એક કુતરો છું તે છતાં તે કહેછે કે હું એક નિમક હલાલ બુઢા નોકરને કદી વીસરી જઈશ નહિ

FRETTING AND GRUMBLING.

ચીરડાવું અને બડબડવું તે.

૧. એક ગ્રહસ્થે એકવાર એક નાના છોકરાંઓની સંખ્યા આગલ કહ્યું, વારૂં, ત્યારે, છોકરાંઓ, મારે તમને ચીરડાવા અને બડબડવા વિષે એક નિયમ આપવો છે.

૨. "તે નિયમ ઘણો ટુંક છે પણ તે યાદ રાખવા પાછલ વખત કાહાડવા જોગ છે. તે શું છે તે કહું તે ધ્યાન દઇ સાંભળો, અને પછી તે વાપરવાની કોશેશ કરજો.—

૩. "જેમાં તમારો ચારો નહિં તે વિષે ચીરડાવું નહિ, કારણ તેથી તે તમને કાંઇ ફાયદો કરશે નહિ, અને જેમાં તમારો ચારો હોય તે વિષે કદી ચીરડાતા ના, કારણ જો તમારાથી બનતુંજ હોય તો પછી તે તમારે કરવું."

૪. "તો જ્યારે પણ કાંઇ ચીજ વિષે તમારૂં ચીરડાવાનું મન થાય ત્યારે તમારા મનને પુછો કે "એમાં મારો ચારો છે?" જો તમારો ચારો નહિ હોય તો ચીરડાવું નહિ, સઘળાં છોકરાંઓએ આ નાનો નિયમ

યાદ રાખવો જોઇયે, અને જ્યારે તેઓ નાના હોય ત્યા-
રથીજ તે વાપરવા શીખવું જોઇયે.

૫. "દુનિઆમાં સર્વે જણને સંકટો છે; અને સુખી થવાનો એકજ રસ્તો એ છે કે જે ચીજ આપણને મળી શકે નહિ તે માટે ઇચ્છા નહિ બતાવવી, પણ પરમેશ્વરે આપણને જે આપ્યું હોય તે ઉપર સંતોષ ગુજારવો."

SQUIRREL.

ખીસકોલી.

૧. હું એક ઘણી રંગીલી ખીસકોલી છું; જુના બીચ ઝાડના મારા ઘરના એક છેડેથી બીજે છેડે હું આખો દહાડો કુદું છું અને ગોળ ફર્યા કરૂં છું જો તમે મારી પછવાડે દોડો, તો હું સીરાંમાં અને તડકામાં નાહાસી જઇશ; પણ તમે મને કદી પકડી શકશો નહિ. કારણ કે નાહાસો ગોસો એવી તદબીરથી રમીને હું ડાંખલી ઉપર ચઢી જઈશ; અથવા તો મારી નાની ચળકતી આંખો વતી પાંદડાંમાંથી ચીમાઇને જોઈશ.

૨. જેઓ સઘળા જુના બીચના ઝાડમાં ઝુરે છે તેમને મારી વાળવાલી પુંછડીથી ઝાટકવાને હું ઉપર નીચે

દોડું છું, અને કુદું છું. જ્યારે ઘુવડને ઉંઘસી ઉંઘસી કરી ચીડવું છું, ત્યારે તે આંખો મીચે છે અને ઘુરે છે તે જોવું કેટલું રમુજી થઇ પડે છે? અને હું વનવાગલાંને જગાડું છું જે ચીસ પાડી નાહાસી જાય છે, કારણ તે એમ ધારે છે કે હું તેના સ્વપ્નામાં તેના ઉપર તડાપ મારતી બીલાડી છું.

૩. આખા ઉનાળામાં જુના બીચના ઝાડમાં મારા પક્ષીઓના ગીતની મને જરૂર પડતી નથી. આખી રાત મને ગાનારા મલે છે અને રળીઆમણી સહવાર પડતાં ઘું ઘું કરતી ઉદ્યોગી દોંગી ભુરી મધમાખ આવે છે. જ્યારે મને કાંઇ બીજું કામ નહિ હોય ત્યારે હું ઉછેરનારાં પક્ષીઓ પાસે બેસું છું અને કોયલ પક્ષી પોતાના બચ્ચાં આગળ કકુ કકુ કરતી હોય ત્યારે અમે તેની મશકેરી કરીએ છીએ.

૪. જ્યારે બરફ સહિત શીયાલો આવે છે અને તેના જનુની તોફાનોથી મારા જુના બીચ ઝાડના પાંદડાં ખરી પડે છે, ત્યારે રેન અને ઉંદરો પાસે હું મારૂં ઘર માડું છું, જ્યાં હું એક રાજવંશીની માફક આરામમાં રહું છું! મારી સુવાલી તોપી અને દગલો છે અને મારા પગોની નજદીક અથવા તો મારા ગળાંની આસપાસ પુછડી વીંટાળેલી હોય તો મને કરાં અને ગારની શી દરકાર છે.

ખીસકોલી.

૧. ખીસકોલી લગભગ દુનિઆના સઘલા ભાગમાં મળી આવે છે. તેઓ ઘણી જાતની હોય છે, પણ જે એક જાત સર્વેથી જાણીતી છે તે ચંચલ નાની વેલાતી ખીસકોલી છે.

૨. સારા ઇંગલંડ દેશના જંગલોમાં તે મલી આવે છે અને એથી રંગીલું પ્રાણી બીજે કોઇ પણ જગ્યે દેખાતું નથી. તમે કદી એમાંની એક જોઇ છે?

૩. ઝાડમાં ખીસકોલીના ટોળાંને જોવાને ગમત મળે છે. પણ તે રમતીઆળ પ્રાણીઓ તેઓની હીલચાલમાં એટલાં તો ચાલાક રહે છે કે વારંવાર તેઓને જોવાને સહેલું નથી પડતું.

૪. તેઓ નજરના ઘણા ઝડપ્યાં રહે છે અને જ્યારે તેઓ કોઇને જુવે છે ત્યારે દેખાય નહિ તેમ ઝાડની દુરની બાજુએ રહે છે. તોપણ કોઈ કોઇ વાર ઘણા શાંત અને ચુપ રહયાથી આપણે તે નાના રંગીલા પ્રાણીઓને તેમને હરકત કર્યા વગર જોઇ શકીએ.

૫. ખીસકોલીનો શેકાર કરવો છોકરાંઓમાં ઘણો સાધારણ છે, પણ તે ઘાટકી છે. કોઇ છોકરાએ નાની

સુંદર ખીસકોલીને તેની જંગલની ખુશ ગુજારતી જીંદગી લઈલેવા (મારી નાખવાને) કોશેશ કરવા નહિ.

૬. દહાડાના ગરમ વખતે ખીસકોલી કદી જોવામાં આવતી નથી. તે વખતે તે પોતાના ઉચાં માળામાં શાંત ઉંઘમાં હોય છે. પણ સહવારના પોહોરમાં અને સાજના તે પોતાના સંતાઇ બેસવાની જગ્યેથી બાહાર આવે છે, અને જે કેાટલાંવાંલા ફળો તથા બીજા ફળોની ઉપર તે ગુજરાન કરે છે તેની શોધમા તેને ડાંખલીની આસપાસ કુદતી જોવામાં આવે છે.

૭. વસંત રૂતુમાં ખીસકોલી શીયાલાને માટે ખોરાકનો જથ્થો ભરી મુકવાની શરૂઆત કરે છે તે વારે તે ઓકના ફળો અને કોટલાંવાલાં ફળો એકઠાં કરવા ગુંટાયલી હોય છે જે, તે જે ઝાડ આગલ તે રહે છે ત્યાં ખુણા અને દરમાં સંતાડે છે.

૮. તે સારી યાદદાસ્ત ધરાવતી દેખાય છે કારણ જ્યાં તે પોતાનો ખોરાક ભરી રાખે છે તે જગ્યા તે હંમેશ યાદ રાખે છે. જ્યારે બરફ પોતાના સફેદ ઢાંકણથી સઘલી ચીજ ઢાંકી નાખી જમીન ઉપર પડેલું હોય છે ત્યારે પણ ખીસકોલી તે જગ્યે સીધી જાય છે; બરફ ઓખવી કાઢે છે અને છુપાવેલો ખજાનો બાહાર લાવે છે.

૯. જ્યારે ખીસકોલી પોતાનો શીયાલાનો ખોરાક એકઠો કરતી હોય ત્યારે તે કોટલાંવાળાં ફળોના ઝાડોની દરરોજ મુલાકાત લએ છે. તે દરેક ફળ નેહાળીને જુવે છે અને ફકટ સારાં હોય તેજ લએ છે.

૧૦. તમે કદી ખીસકોલીને કોટલાંવાલું ફળ ખાતાં જોઇ છે? તે નાનું પ્રાણી તે પોતાના આગલા પગો વચ્ચે લએ છે, પોતાના તીક્ષણ દાંતવતી મથાલું કાઢી નાખે છે, કોટલું ભાગે છે અને પછી અંદરનો માવો ખાય છે. આ ઘણી હુશીઆરીથી કરવામાં આવે છે–તમે અથવા હું કરી શકું તેના કરતાં વધારે સરસ રીતે.

૧૧. પણ ખીસકોલી હંમેશ કોટલાંવાલાં ફળો અને બીજા ફળોથીજ ધરાતી નથી. જંગલોમાં ભટકતી વખતે તે કોઇ કોઇ વાર એકાદ પક્ષીનો માળો શોધી કાહાડે છે અને ઇડાં ચોરી લે છે,—નાના પક્ષીઓને ચોરી લઈ જતાં જતાં પણ તેને પકડવામાં આવી છે.

TRUE CHARITY.

ખરી સખાવત.

૧. નાની શારલૉતે કહ્યું, માયજી, દરવાજા ઉપર પેલા ગરીબ છોકરા આગલ લઇ જવા એક ફલિયું

મને આપો એવી મારી મરજી છે. તે ઘણો ભુખ્યો દીસે છે અને તે કહે છે કે મેં આખો દહાડો થયો કાંઇ ખાધું નથી. હું તેને માટે ઘણી દલગીર છું.

૨. તેણીની માયે કહ્યું, હું ધારૂં છું કે શારલૉત, તારી પાસે તારૂં પોતાનું રૂપિયું છે, જે આજે સહવારે તને તારા બાપે આપ્યું હતું તેણે તને અને હૅનરી દરેકને એકકું રૂપિયું આપ્યું હતું. શારલૉતે કહ્યું, હા માયજી, પણ નિશાળેથી ઘર આવતાં મારે તેની એક પુરી ખરીદવી છે.

૩. તેણી માયે કહ્યું, તે વખતે તને ભુખ લાગશે એમ તું ધારતી હોય તો તારી સાથે થોડું પાઉં માખણ લેતી જજે. શારલૉતે કહ્યું, પણ મને પુરી વધારે ભાવે છે.

૪. તેણીની માયે કહ્યું, ત્યારે મને ધાસ્તી લાગે છે કે તું તે ગરીબ છોકરા માટે ઘણી દલગીર નથી. જો કે તેં તો સારો નાસ્તો કીધો છે અને તેણે ઘણું ખરૂં ખાધું પણ નહિ હશે, તે છતાં એક પુરી ખાવાની મજાહ છોડી દેવા કરતાં તું તેને ભુખ્યો જવા દેવા વધારે રાજી છે.

૫. તેજ વખતે હેનરી દરવાજા આગલ આવી પુગ્યો. પેલો છોકરો હજી ત્યાં ઉભેલો હતો. હેનરીએ કહ્યું,

ગરીબ છોકરા, અહીં આવ, લે આ પેની તારે માટે છે. એવડે એક પુરી ખરીદવાની મારી મતલબ હતી પણ મને હમણા ભુખ નથી અને હું હિમતથી કહુ છું કે તું ભુખ્યો છે.

૬. તે છોકરાએ હેનરીનો ઉપકાર માન્યો અને એક પેનીનો રોટલો ખરીદવા ભઠીઆરાને ત્યાં તે લાગલો દોડયો. હેનરી પોતાના આરકાં સાથે રમવા ગયો અને પેનીનો કાંઇપણ વધારે વિચાર કીધો નહિ. શારલૉતે પોતાનું માથું શરમાઇને નિચું નમાવ્યું. તેણીએ તે દહાડે પુરી નહિ ખરીદવી એવો ઠરાવ કીધો.

૭. બીજાઓના સંકટોની આપણે દયા ખાઇએ છીએ એમ કહેવું બહુ સહેલું છે; પણ જો આપણે તેમને મદદ કરવાને કાંઇપણ આપણુ પોતાનું આપી દેવાને રાજી થઇએ નહિ તો આપણી દયા કાંઇ કિંમતની નહિ, કારણે તે ખરી હોતી નથી. શારલૉતને દયા નહિ હતી એમ નહિ, પણ તે એકલપેટી હતી.

૮. તે ગરીબ છોકરાને એક પેની આપવા તેણી રાજી હતી પણ બીજાને ખાતર પોતાની ગમત છોડી દેવા તેણીને ગમ્યું નહિ. એ કાંઇ સખાવત કહેવાય નહિ. ખરી સખાવત આપણને જેઓ આપણા જેવા સુખી નહિ હોય તેઓ માટે ભોગો આપવા તતપર કરે છે.

૯. હેનરીએ વિચાર્યું કે જે ભુખો નહીં હોય તેણે પુરી લેવા કરતાં જે ભુખ્યો હતો તેણે પાઉંનો કટકો લેવો વધારે સારૂં છે.

૧૦. શારલૅાત તે દહાડે તેની માયાળું દિલની બાઈ શીખવેલો ધડો કદી ભુલી ગઇ નહિ. તેણી વળી દયાળુ અને બીનસ્વાર્થી થઈ અને બીજાઓને સુખી કરવા ખાતર તેણીની પોતાની મજાહ છોડી દેવાને સઘળે વખતે હાજર હતી. જે ધણી ચીજો ધરાવતો હોય અને તે ચીજોને પોતાને અને બીજાઓને આશીરવાદ બનાવે તે ખરો સુખી હોય છે.

AN ODD WAY OF CATCHING THEM.

તેમને પકડવાનો એક કઢંગો રસ્તો.

૧. એક બુઢા માણસે કહ્યું કે જ્યારે હું નિશાળે જતો છોકરો હતો ત્યારે હું વારંવાર ઘણો આળસુ હતો. પાઠ ચાલતી વખતે પણ મારા જેવા બીજા આળસુ છોકરાઓ જોડે હું રમતો હતો. અલબતાં શીક્ષકથી આ છુપાવાને અમો કોશેશ કરતા પણ એક દહાડે અમે બરાબર પકડાઇ ગયા.

૨. તેણે કહ્યું, છોકરાઓ તમારે આળસુ થવું ન જોઈયે. તમારે તમારી ચોપડીમાં ધ્યાંન આપવું જોઈયે હમણા આળસુ થયાથી તમે કેટલું ખોવેા છો તે તમે જાણતા નથી. જુવાની એજ શીખવાનેા વખત છે. જો તમારામાંનેા કોઇ બીજા છોકરાને ચોપડીની બાહાર જોતાં જુવે તેા તેને મહેરબાંની કરી મને આવીને કહેવું.

૩. મેં મારા મન સાથે વિચાર કીધેા કે આહા, જોસ્મીથ છે તે મને ગમતેા નથી; હું તેને તપાસ્તેા રહીશ; અને જો હું તેને ચોપડીમાંથી બાહાર જોતાં જોઇશ તેા કહીશ. લાંબેા વખત ગયેા નહિ તેટલામાં, મેં જોને તેની ચોપડીમાંથી બાહાર જોતાં જોયેા અને હું તરતજ ગયેા અને માસ્તરને કહ્યું.

૪. તેણે પુછયું, ખરેખર, તેં કેમ જાણ્યું કે તે આળસુ હતેા? મેં કહ્યું, મેહેરબાન સાહેબ, મેં તેને જોયેા. અંહ, તેં જોયેા, નહિ? અને જ્યારે તેં તેને જોયેા ત્યારે તારી આંખેા ચોપડીમાં હતી?

૫. હું બરાબર પકડાયેા; બીજા છોકરાઓ હસ્યા, અને મેં મારૂં માથું નિચે નમાવ્યું, જે વારે માસ્તર હસ્યા. ત્યાર પછી મેં આળસુ છોકરાની કદી ચોકસી રાખી. નહિ.

૬. જો આપણે આપણી પોતાની ચાલચલણ તપાસ્યે અને હંમેશા આપણી પોતાની ફરજ બજાવીએ તો બીજાઓની ખોડો અને તેઓની આલસાઇ તપાસવાને આપણને કાંઇ વખત મળે નહિ.

EVIL THOUGHTS.

બુરા વિચારો.

ઘણી બુરા વિચારો જે પોતાનો રસ્તો લએછે તે જીંદગીને દલગીરીની બનાવે છે, આપણુ માટે આજ દલગીરી અને ચીંતા લાવે છે, (અને) કાલે શરમીંદગી અને તંગી લાવે છે.

PUT YOUR SHOULDER TO THE WHEEL.

પૈડાને તમારૂં ખભું લગાડો.

૧. એક વાર એક વખતે એક ગાડાંવાલો એક ગામડાંના રસ્તા ઉપર ભરેલુ ગાડું હાંકતો હતો. તે એક બેદરકારી આળસુ માણસ હતો.

૨. તે બીચારા ઘોડાને ખડબડા રસ્તા ઉપર મુશીબતથી જેમ તેનાથી જવાય તેમ જવા દેતો અને આખરે એક

પૈડું એક ઉંડા ખાડામાં બેઠું જેમાંથી ઘોડાથી તે ખેંચઇ શકાયું નહિ.

૩. ઘોડાને મદદ કરવાની કોશેશ કરવાને બદલે, તે ગાડાંવાલો પોતાના ગુંટણ મંડીએ પડયો અને દેવની મદદ માંગવા લાગ્યો—જે દેવ તેના જોરને માટે જાણીતો હતો.

૪. દેવ આવ્યો, અને તેની શું ઈચ્છા હતી તે પુછયું. તે ગાડાંવાલાએ કહ્યું કે મારાં ગાડાંનુ પૈડું એક ખાડાંમાં ભરાઇ બેઠું છું તેથી હું તને તે કાહાડવા બોલાવતો હતો.

૫. પૈડાં ઉપર તારૂં પોતાનું ખભું મુક એમ દેવે કહ્યું. જેઓ પોતાને મદદ કરતા નથી તેઓને હું મદદ કરતો નથી, અને એટલું કહી તે તેને છોડી ગયો.

૬. દેવે જે કહ્યું હતું તે પેલા આળસુ ગાડાંવાળાંને કરવાની ફરજ પડી; અને જ્યારે પૈડાંને ખભું લગાડયું ત્યારે તેને માલમ પડયું કે તેથી વધારે કશાની જરૂર હતી નહિ. પૈડું બાહાર ઉચકાઇ આવ્યું અને ગાડું તરતજ પાછું રસ્તા ઉપર ચાલતું થયું.

૭. એમ હમેશ આળસુ લોકોને હોય છે. તેઓ પોતે કાંઇ કરતા નથી અને પોતાનું કામ બીજાઓ કરશે એવી આશા રાખે છે. જ્યાંસુધી તમે પોતે તમારાથી બને

તેટલું કરો નહિ ત્યાંસુધી તમારે કદી મદદ માંગવી નહિ પહેલવહેલાં તો તમારે તમારૂં પોતાનું ખભું પૈડાં ઉપર મુકવું જોઈયે.

WISE SAYINGS. ડાહ્યી કહેવતો.

જ્યારે સુસ્તી ઉંઘાય ત્યારે તમે ઉંડું હળ ખેડો (ઘણી મેહેનત કરો) તમે તમારા જીવના ધણી છો? તો પછી તમે પોતાને આળસુ પકડવાને શરમાવો.

તને જીવવા ગમે છે તો વખત નહિ ગુમાવો.

જે ધણી હળ ખેડી સુખી થવા માંગતો હોય, તેને પોતાને હળ પકડવું પડે અથવા તો હાકવું પડે.

THE PET BIRD. વાહાલું પક્ષી.

૧. એક દહાડે એક માણુસે એક બાપડાં નાના પક્ષ-ને જમીન ઉપર પડેલું દીઠું. તે તેના માળામાંથી બાહાર પડયું હતું અને ઘણી ધાસ્તીમાં આસપાસ પાંખ ફફડા-વતું હતું. તે ઘણું નાનું હોવાથી ઉડી શકતું હતું નહિ.

૨. તે માણુસ તેને ઘર લઈ ગયો અને તેની બરી દાસ લીધી. તેણે તેને એક પીંજરામાં મુકયું કે રખેને કોઇ

બીલાડી તેને હેરાંન કેરે નહિ. તે પક્ષી થેાડા વખતમાં એટલું તેા પલાઈ ગયું કે જ્યારે તેના પીંજરાનું બારણું ઉઘાડવામાં આવતું ત્યારે તે બાહાર આવતું અને ઓરડા-માં અહીંથી તહીં ઉડતું.

૩ કોઇ કોઇ વાર તે તેના ધણીના ગુંટણ ઉપર આવીને બેસતું અને તેના હાથમાંથી પાઉંના કટકા ઉંચકી લેતું. તેને અહીંથી તહીં કુદકા મારતું જોવાને સુંદર દેખાવ દીસતેા હતેા. તેનેા ધણી પેાતાનેા હાથ લાંબેા કરી કહેતેા, અહીં આવ દીક, અને એક પળમાં તે પક્ષી તેની તરફ ઉડતું અતે તેના આંગલા ઉપર આવી બેસતું.

૪. તેનેા ધણી તેની તરપ માયાલુ હતેા અને તે પક્ષી તેનાથી બીહતું હતું નહિ તે જાણતું હતું કે તેની સાથે તે સહી સલામત હતું. પક્ષીઓ તેઓના તરફ કેાણ માયાલુ છે ને જલદી જાણતાં શીખે છે.

૫. એક દહાડેા બારી ઉંઘાડી હતી અને તે પક્ષી બાહાર ઉડી ગયું, તેના ધણીએ ધાર્યું કે તે જતું રહ્યું પણ તે થેાડા વારમાં પાછું આવ્યું. તે પછી, તેને ગમે તેમ અંદર અને બાહાર ઉડવા દેવામાં આવતું. જમવાના વખતે તે અંદર રહેવાને સંભાળ લેતું જે વેળા તેને માટે પાઉંના કટકા ઉંચકી લેવા તૈયાર હતા.

૬. ઉનાલેા અને શીયાલેા વહી ગયા અને તે પક્ષીએ પેાતાના ધણીને છેાડી જવાની કેાશેશ કીધી નહિ. તે કલાકેા સુધી બાહાર રહેતું પણ તે હંમેશ પાછું આવતું.

૭. આખરે વસંતરૂતુ આવી, જેમ અગાઉ સેકડેા વખત ઉડી ગયું હતું તેમ ઉંધાડી બારીમાંથી તે બહાર ઉડી ગયું પણ તે પાછું આવ્યું નહિ.

૮. બપેારનેા જમવાનેા વખત થયેા, રાતના જમવાનેા વખત થયેા, પણ પાઉંના કટકા ઉંચકી લેવાને નાનુ પક્ષી હતું નહિ, કેટલાક દિવસેા વહી ગયા અને તેથી તે માણસ વિચારવા લાગ્યેા કે કેાઇએ તેને મારી નાંખ્યું હશે અને તેથી તે વધારે વાર તે જોઇ શકશે નહિ.

૯. જયારે બે મહિના કરતાં વધારે પછી એક પક્ષીનું આખું ટેાળું ઉંધાડી બારીમાંથી અંદર ઉડી આવ્યું ત્યારે તે કેટલેા અજાયબ થયેા તેનેા વિચાર કરેા. તેઓ પાંચ કરતાં ઓછાં ન હતાં. તેમાનુ એક તેના ખભા ઉપર આવીને બેઠું અને દેાસ્તીની રીતે તેના દગલા ઉપર ચાંચ મારી, જ્યારે બીજાં ઓરડાની આસપાસ ઉડયા કીધાં.

૧૦. તે તેનું જુનું વહાલું પક્ષી હતું જે પેાતાના કુટુંબ સાથ પાછું ફર્યું હતું. તેને કેાઇ નર સાથી મળી ગયેા હતેા, માળેા બાંધ્યેા હતેા, ઇંડાં મુકયાં હતાં અને

સેવણુ બેઠી હતી, બચ્ચાં હવે મોટાં થયાં હતાં અને ઉડવાને શક્તિવાન હતાં તેથી તેણી તેમને પોતાના જુના ધણીને આદેરમાન આપવા લાવી હતી.

૧૧. તેઓ માત્ર થોડોજ વખત થોભ્યાં અને પછી તેઓ સઘલાં ઉડી ગયાં, તે પછી માદા વારંવાર તેના જુના ધણીને મળવા પાછી આવતી પણ તેણી લાંબો વખત રહેતી નહિ. તેણીને બીજે ઠેકાણે (કામ) ફરજે હતી અને તેનાથી તેને અટકાવવાને તેણે કોશેશ કીધી નહિ. તેનું નાનું વહાલું પક્ષી જીંદગીની પોતાની રીતે સુખી હતું તેથી તે ખુશી હતો.

૧૨. પ્યારાં છોકરાંઓ, પક્ષી તરફ માયાલુ થવાને શાખો અને જે જીંદગીને માટે પરમેશ્વરે તેમને મુકરર કીધા છે તે જીંદગી તેમને ગુજારવા દો. આપણે તેમને સુખી કરીએ તે કરતાં પોતાના બચ્ચાંની સંભાળ લેતાં તેઓ પોતાના નાના માળા બાંધીને જંગલમાં વધારે સુખી રહે છે.

૧૩. પોતાના પ્રાણીઓને માટે સઉથી સરસ શું છે તે પરમેશ્વર જાણે છે. તે સઘલાની સંભાળ લે છે અને તેના જાણ્યા વગર એક ચલ્લી પણ જમીન ઉપર પડતી નથી.

PROVERBS. કહેવતો.

ગુમાવો નહિ, તો તંગીમાં આવી પડો નહિ.
કાટ ખવાડો તેના કરતાં ઘસી નાખો તે વધારે સારૂં.
કીટાઇ જાય તે કરતાં વાપડીને ઘસી નાખો તે વધારે સારૂં.

THE WOLF AND THE LAMB.

વરૂ અને ઘેટું.

૧. એક વાર એક વખતે એક વરૂ અને ઘેટું એકજ ઝરામાંથી પાણી પીતાં હતાં. વરૂ ઉંચી જગ્યા ઉપર ઉભેલું હતું, જ્યારે ઘેટું નિચે ઉભેલું હતું.

૨. પોતાની તરસ મટાડ્યા પછી વરૂને ભુખ લાગવા માંડી, તેણે વિચાર્યું કે ઘેટું તેને માટે એક સારૂં ભોજન થઇ પડશે, તેથી તેણે તેની સાથે છીટાં સોધવાનો ઠરાવ કીધો.

૩. પેલું નાનું પ્રાણી ઝરાના કિનારા ઉપર ઉભું રહ્યું હતું તેની આગલ જઇને વરૂએ ભારે ગુસ્સામાં કહ્યું, ઝરાનું પાણી ડોવી નાખીને મારૂં પાણી બગાડવાને તું કેમ હિમત કરે છે?

૪. પેલાં ગરીબ નાના ઘેટાંએ કહ્યું, સાહેબ, તે મારાથી બની શકયુજ કેમ, કારણ, જુવો, ઝરો ઉપર વહેતો નથી, પણ તમારી તરફથી નિચે વહે છે. આ એટલું તો દેખાઇતું હતું કે પેલા જુહા વરૂથી ના પાડી શકાયું નહિ.

૫. વરૂએ કહ્યું, વારૂં, પણ, મેં સાંભળ્યું કે એક વરસની વાત ઉપર તેં મારી બદગોઇ કીધી હતી. તેને માટે તને શું કહેવું છે? ઘેટાંએ જવાબ આપ્યો, જ્યારે હું માત્ર ત્રણજ મહિનાનું છું તો તે કેમ બની શકયું?

૬. વરૂએ કહ્યું, અરે, જો તે તું નહિ હોય તો તે તારો બાપ હોવો જોઇયે; અને જ્યારે હું તેનો વિચાર કરૂં છું ત્યારે મારી ખાતરી થાય છે કે તે તેજ હતો, અને તેને માટે તારે ખમવું જોઈયે, એટલું કહી પેલા જુઠાં વરૂએ પેલાં ગરીબ ઘેટાં ઉપર તડાપ મારી અને તેને મારી નાંખ્યું.

૭. એક જુલમગારને પોતાની મરજી બજા લાવવાને કદી કાંઇ બાહાનાની ખોટ હોતી નથી. જ્યારે કોઇ મોટા નિશાળે જતા જોરાવર છોકરાને નાના છોકરાઓ તરફ ધાંધળ ધરપચ્ચ કરતો જુવો ત્યારે તેને બરાબર ધ્યાનમાં રાખજો. તે પેલા ઘેટાં સાથના વરૂના જેવો હોય છે. એક

મરદાની છોકરો કદી (કોઇને) દમ ભરાવતો નથી; તે નબળાઓને બચાવી લે છે અને તે સઘલાઓ તરફ માયાલુ અને નરમ સ્વભાવનો રહે છે.

THE LITTLE BASKET MAKERS.

નાના ટોપલી વણનારાં.

૧. કેટલાંક પક્ષીઓ સુકી ડાંખલીઓ ટોપલીના કામની માફક મરડીને તે વતી પોતાના માળાની બાહારની બાજુ બનાવે છે. તેઓ પછી અંદરની બાજુને ઉન અથવા બીજાં નરમ રેસમી કપડાંથી અસ્તર કરે છે, જેથી કરીને જ્યારે બચ્ચાં જન્મે ત્યારે તેઓને તેઓની માયની ગરમ છાતી તળે સુવાને સુંદર નરમ પાલણુ મળે.

૨. એ જાતના પક્ષીઓ તેઓનો માળો કદી તદન એક સરખો બાંધતા નથી. તેઓ એક બીજાની નકલ કરતાં નથી, પણ દરેક તેનાં પોતાના પ્લાન (યુક્તિ) પ્રમાણે અને શરૂઆતથીજ તેને ખોદાએ શીખવ્યું હોય તે પ્રમાણે બાંધે છે.

૩. પેહલું પક્ષી જેણે ઇદનના બાગમાં પોતાનું તારીફનું ખુશાલી ભરેલુ ગીત ગાયું હતું તેણે પણ જેમ હમણા પક્ષીઓ માળો બાંધે છે તેવોજ બાંધ્યો હતો. ચીજો (ત્યાં) હાજર હતી, અને તેનો કેમ ઉપયોગ કરવો તે તેને ખબર હતી, કારણકે પરમેશ્વરે તેને શીખવ્યું હતું.

૪. મુખ્ય બાંધનાર ઘણું કરીને માદા હોય છે. પોતાના કામ કરવાને નાના પગ અથવા ચાંચ સિવાય તેણી પાસે કાંઇ હથિઆર, સોય કે દોરા, હથોડા .કે ખીલા હોતા નથી. તે પક્ષી તે સુંદર પ્યાલાં જેવા આકારનો માળો પોતાની ગોળ નાની છાતીથી દાબીને ઘાટ આપીને બનાવે છે.

૫. તમે ચિત્રમાં જુવો છો તેમ જે ચીજનો માળો બાંધવામાં આવે છે તે ચીજો ઘણું કરીને નર પક્ષી માદાને લાવી આપે છે. નાના પક્ષીઓના પાલણા માટે જોઇયે તે પ્રમાણે તે સુકું ઘાસ, લીલ, મુળીયાં, ડાંખલી, વાળ, ઉન કે પીછાં લાવે છે.

૬. નર પક્ષીને ચીજોની તેની શોધમાં તપાસવાને બહુ ગમત પડે છે. જો તે તમને જોતાં જુવે તો તેના માળાનો રસ્તો તમે (રખેને) શોધી કાહાડો તેથી તે બીહશે, અને તમને ભુલાવો ખવાડવા માટે, તે કદાચ ઘર તરફનો જુદોજ રસ્તો લેશે.

૭. કોઇ કોઈ વાર ખેતરમા મેંઢાં પાછળ તેઓની પીઠ ઉપરથી થોડા નાના ઉનના ગુંચડાં મેળવવાને તેઓની પછવાડે જતાં તમે જોશો. અથવા ખેડુતના વાડામાં મરગીઓ તરફ તે પોતાનો રસ્તો લેશે અને કાંઇ નરમ પીછાં (જે) ખરી પડયાં હોય તે ઉંચકી લેશે. તે શાને માટે આવ્યો છે તે મરઘીઓ જાણુતી દેખાય છે, અને તેઓ જેટલું તેને મલી શકે તેટલું લઇ જવા દેછે.

૮. ચિત્રમાં જુવો છો તેમ, જો ખેડુતની બાઇડી ભોગ જોગે ઝરૂખા આગલ પોતાનું ઉન રખડતું રહેવા દએ, તો તે મોઢામાં રહે એટલું ચોરી લઇ જશે. ખરી ચીજ શું છે તે તે જાણે છે; અને તે ગમે તે દેશમાં હોય ત્યાં પણ તે જે ચીજ તેની મતલબ સઉથી સરસ રીતે સારે તેજ ઉચકી લઇ જાય છે. જે જાતનો માળો એક પક્ષી એક દેશમાં બાંધે છે તેજ જાતનાં પક્ષીનો માળો આખી દુનિઆમાં તેવોજ હોય છે. તે મોટા પેદા કરનારે દરેક જાતના પક્ષીને તેને પોતાનું કામ કરવાને આપ્યું છે અને તે ગમે ત્યાં હોય ત્યાં તે કરી શકે છે.

LETTER. કાગજ.

૧૬, પોર્તલેન્ડ મોહલો,

પ્યારી શારલી,

જીઑર્જ કાકાએ સનવારે અમને રેતીના કિનારે લઇ જવા કબુલ્યું છે. તમે અમારી સાથે આવશો? તે દહાડે ફ્રેડ ત્યાં (ગયો) હતો અને તે મને કહે છે કે સસલાના ટોળાં આમ તેમ દોડતાં તેણે જોયાં. શું ગમત નહિ પડશે?

જરૂર આવવાની કોશેશ કરજો. અમે દસ વાગે નીકલશું.

(લા૦) ઉવિલી બ્લર.

THE LOAF OF BREAD. પાઊં.

૧. એક વાર એવો વખત હતો કે દેશમાં ભારે દુકાલ પડયો અને ઘણાઓ ખોરાકની તંગીથી દુઃખી થતા હતા. દરેક ઠેકાણે ભારે વીપત્તિ હતી.

૨. એક ચોકકસ પૈસાદાર માણુસે વીસ ગરીબ છોકરાંને પોતાના ઘર આવવાને કહ્યું. જ્યારે તેઓ આવ્યાં ત્યારે તેણે કહ્યું, આ ટોપલીમાં તમારાં દરેકને માટે એકેકું

પાઉં છે. તમારે દરેકે એક લેવું અને તમારે આએજ કલાકે જ્યાં સુધી સારો વખત આવે ત્યાં સુધી દર રોજ આવવું.

૩. છોકરાંઓ ટોપલી ઉપર તુટી પડયાં અને પાઉંને માટે મારામારી અને કજીઓ કરવા મંડયાં. દરેકે સઉથી સરસ અને મોટો રોટલો લેવાને ઈચ્છયું; અને આખરે તેઓ તે ભલા માણુસનો તેની બક્ષેશને માટે ઉપકાર માન્યા વગર ચાલી ગયાં.

૪. છોકરાંઓમાં એક નાની છોકરી હતી જેનું નામ રોઝ હતું. તેણી ઘણી ગરીબ પણ સુઘડ હતી અને સારાં કપડાં પેહરેલાં હતાં. તેણી સભ્યતાથી દુર ઉભી અને આખરે સઉથી નાનું પાઉં લીધું—ટોપલીમાં જે એક રહ્યું હતું તે. તેણીએ પછી પેલા ભલા માણુસનો ઉપકાર માન્યો અને ગડબડ કર્યા વગર ઘર ગઈ.

૫. બીજે દહાડે, છોકરાંપાછાં આવ્યાં. તેઓ આગલા દીવસના જેટલાંજ બે અદબ હતાં. તેઓમાંના દરેકે આગલા દિવસની કાની સઉથી મોટો રોટલો લેવાને કોશેશ કીધી; અને ફરીથી તેઓ તે ભલા માણુસનો તેની માયાનો ઉપકાર માન્યા વગર ચાલી ગયાં.

૬. બીચારી રોઝને આ વખતે જે રોટલો મલ્યો તે બીજાઓના કરતાં ભાગ્યે કદમાં અર્ધો હતો. પણ જ્યારે તેણી

ઘર ગઇ અને તેણીની માયે તે પાઉં કાપવા માંડયું ત્યારે તેમાંથી નવા રૂપાંના કટકા (રૂપીઆ) બાહાર પડ્યા.

૭. તેણીની માય ઘણી અજાયબ થઇ અને કહ્યું, આએજ પળે પૈસા પાછા લઈ જા, કારણ બેશક કાંઇ ભુલથી પાઉંમાં તે આવ્યા છે, રોઝ પૈસા હાથમાં લઈ પેલા પૈસાદાર શખ્સને ઘર દોડી.

૮. જ્યારે તેણી ત્યાં પુગી અને શામાટે તેણી પાછી ફરી હતી તે કહ્યું, ત્યારે તેણે તેણીને કહ્યું, નહિ મારી ભલી છોકરી, એ કાંઈ ભુલ નથી. મેં સઉથી નાના પાઉંમાં પૈસા મુકાવ્યા કે જેથી કરી તને તે મળે. તારી સારી ચાલચલણના (બદલા તરીકે) અને બીજાં છોકરાંમાંના કોઇના પણ કરતાં વધારે આભારી દિલ દેખાડવાના બદલા તરીકે તું તે લે.

૯. છોકરા અને છોકરીઓ! નાની રોઝની માફક સભ્ય અને બીનસ્વાર્થી થવાને હમેશ કોશેશ કરો.

એક સભ્ય, સલાહ ભરેલી, આભારી જીંદગી,
અંસંતોષ અને કજીઆ કરતાં વધારે લાભ મેળવે છે.

THE BIRDS' CHRISTMAS SHEAF.

પક્ષીઓની નાતાલની પુળી.

૧. એક ગ્રહસ્થ લખે છે કે થોડા વખતની વાત ઉપર નોરઉવેમાં મુસાફરી કરતો હતો. ખેડુતના ઘરો આગલથી પસાર થતાં મેં જે કાંઈ જોયું, તેનો તે વખતથી મેં ખુશી સાથે વારંવાર વિચાર કીધો છે.

૨. તે શું હતું તે તમે શું ધારો છો? દરેક ખેડુતના ઘરના કોઠારના છાપરાં ઉપર એક લાંબી લાકડી બાંધેલી હતી, અને લાકડી ઉપર એક નાની અનાજની પુળી બાંધેલી હતી. તે શા માટે હતી તેનું તમે શું ધારો છો?

૩. લાંબો વખત સુધી મેં અટકળ કરવાની કોશેશ કીધી પણ હું ગુંચવણમાં પડયો. દરેક ખેડુતના ઘરમાં આવી રીતે એક લાકડી સાથે એક પુળી બાંધેલી જોવી એ અજાયબી ભરેલી ચીજ દેખાતી હતી.

૪. એક દહાડો એક સાથી મુસાફર મને મળી ગયો. તે ઇંગ્રેજી બોલી શકતો હતો, તેથી મેં તેને જે અનાજની પુળીઓ મેં વારંવાર જોઈ હતી તેનો અર્થ પુછયો.

૫. તેણે મને કહ્યું કે તે દર વરસે નાતાલને ટાંકણે બાહાર મુકવામાં આવે છે કે જેથી કરીને પક્ષીઓ આનંદી

નાતાલ ભોગવે. દર વરસે જુની પુળી કાહાડી લેવામાં આવે છે અને નવી મુકવામાં આવે છે.

૬. આ કેવી સુંદર રીત હતી એવો મેં વિચાર કીધો. નોરઉવેમાં શીયાલો ઘણો લાંબો હોય છે, ત્યાં ઉંડો બરફ અને કઠણ અંધાઈ ગયલો ઠાર વરસનાં આઠ કે નવ મહિના રહે છે. દહાડા ટુંકા હોય છે અને રાત લાંબી અને અંધારી હોય છે. ગરીબ નાના પક્ષીઓને ખોરાક શોધી કાહાડતાં મોટી મુશકેલી પડે છે.

૭. પણ તેઓને પણ આપણુની પેઠે નાતાલને વખતે થોડું અજવાલું મળે છે. નાતાલની પુળી તરફ તેમને ટોળાં બંધ જતાં જોવાને રળીઆમણો દેખાવ હોવો જોઇએ.

૮. તે દહાડા પછી વારંવાર નાતાલની પુળીની આસ-પાસ ચીંચીં કરતાં અને પાંખ ફફડાવતાં નોરઉવેના ગરીબ પક્ષીઓનો મેં વારંવાર વિચાર કીધો છે. પોતાના નાના પીછાંવાળાં પડોસીને આ ખાણું પુરું પાડવાને સાંના છોકરા છોકરીઓને કેવી મજાહ હોવી જોઈએ.

૯. છોકરા અને છોકરીઓ, આના જેવી યુક્તિનો વિચાર કરવાને તમે કોશેશ કરશો નહિ, કે જેથી કરીને જ્યારે રૂતુ પાછી ફરીને આવે (બેસે) ત્યારે આપણુની સાથે પક્ષીઓ પણ આનંદી નાતાલ ભોગવે?

KEEP TO WHAT YOU BEST CAN DO.

જે તમારાથી સૌથી સરસ થઇ શકતું હોય તેનેજ વળગી રહો.

જે તમારાથી સૌથી સરસ થઇ શકતું હોય તેનેજ વળગી રહો, બીજું સઘળું કામ જવા દો (પડતું મેલો). આ સાદી કહેવતને મજબુત વલગી રહો કે 'ભલા મોચી તારે કદી તારૂં કાલબુત તજવું નહિ.'

WHAT THE BOYS WOULD BE.

છોકરાઓ શું થવા ચાહે છે તે.

૧. ચાર કે પાંચ નાના છોકરા એક રાત્રે જયારે તેઓ મોટા થાય ત્યારે તેઓ શું થવા માંગતા હતા તે વિષે વાત કરતા હતા. તેઓમાંના સઉથી ઉંચાને એકે પુછયું:—

૨. ઉવિલી, જયારે તું મોટો થાય ત્યારે શું થવાનો છે? તેણે કહ્યું, વકીલ, જો આપણુને ઇનસાફ આપવા કોઇજ નહિ હોય તો પછી આપણે શું કરીએ?

૩. હા, પણ વકીલો હંમેશા ખરૂં હોય તેજ કરતા નથી. મેં સાભળ્યું છે કે તેઓમાંના કેટલાકો તો જેઓ

તેમને વધારે પૈસા આપે તેનેજ માટે માત્ર લડે છે, એમ શારલીએ કહ્યું.

૪. ઉવિલીએ કહ્યું, વારૂં, પણ હું તેમ કરીશ નહિ. હું વીધવા અને માબાપ વગરનાં છોકરાં શોધતો ફરીશ અને તેમને મદદ કરીશ, અને જોતો રહીશ કે કોઇ તેમને ઠગે નહિ. પણ શારલી, તું શું થવા માગે છે?

૫. અરે, હું તો દાકટર થવાનો છું કે જેથી કરી રાત દાહાડો હું ઘોડે ફરૂં. હું ચાર સુંદર નવા ઘોડા રાખીશ. દાકટર ગ્રેના બેડોલ ઘોડા જેવા નહિ. એ સાંભલી નાનો જેમી ઉઠી ઉભો થયો અને બોલ્યો; ભાઇ શારલી, મહેરબાની કરી તારા સઘલા ઘોડાઓની નાલ મને જડવા દેજે, કારણ હું લુહાર થવાનો છું.

૬. છોકરાઓ હસ્યા, અને ઉવિલીએ કહ્યું, જેમી, હું તને જોઇ શરમાઇશ નહિ, જો તું ભલો પ્રમાણિક લુહાર હોય તો; પણ મારી આશીસમાં આવે તે અગાઉ તારે તારૂં હાથ મોઢું ધોઇને આવવું.

૭. નાનો જેમી તદન ખુશી થઇને બોલ્યો, હા હા, તેમ હું કરીશ. ઉવિલીએ કહ્યું, ઠીક ત્યારે એટલું નક્કી થયું છે કે બાવાને પોતાના કુટુંબમાં એક વકીલ, એક દાકટર, અને એક લુહાર મલશે.

૮. આ સઘલો વખત મમાઈ (બપાઇ) પોતાના મોજાં સાથે મશગુલ હતી અને તેણીના પગ આગલ, વહાલો હૅરી તેણીના સુતરના દડામાં ટાંચણી ખોસતો બેઠો હતો. મમાઇ બોલી, અહીં એક જણુ છે જેણે તે શું થવાનો છે તે કહ્યું નથી.

૯. ઉવિલીએ વાંકો વલી હૅરીને પોતાના હાથમાં ઉચકી લઇને કહ્યું, અરે, હા, તું બાવા જેટલો મોટો થાય ત્યારે તું શું થવાનો છે? હૅરીએ ઉવિલીની ગરદન આસપાસ હાથ નાખીને કહ્યું, જયારે હું મોટો થાઉં, ત્યારે, ત્યારે હું મારી માય તરફ માયાલુ થઇશ.

૧૦. તેની મમાઈએ કહ્યું, વહાલા છોકરા, તે તો સઉથી સરસ. ઉવિલી અને શારલી મોટા લોક થાય અને તોપણુ તેઓ પોતાના માબાપને કાંઈ દિલાસો થઇ નહિ પડે, સિવાય કે તેઓ પણુ ચાહતા અને માયાલુ હોય.

LIGHT-HOUSES. દીવાદાંડીઓ.

૧. દરિઆમાં ખડકો હોય છે જે ઓટ હોય ત્યારે માત્ર જરા પાણીની ઉપર રહે છે અને જયારે ભરતી હોય છે, ત્યારે તદન ઢંકાઇ જાય છે.

૨. તેવારે વહાણો ભારે જોખમમાં હોય છે. તોફાનમાં તેઓ આ ખડકો ઉપર વારંવાર અથડે છે અને કટકે કટકા થઈ જાય છે અને ગરીબ ખલાસીઓ ડુબી જાય છે.

૩. સઉથી વધારે ભય રાતના હોય છે; કારણકે દિવસે ભાગેલા મોજા છુપાયલા ખડકો ક્યાં છે તે દેખાડે છે. આવા ખડકો ઉપર ભય પાસે છે એમ ખલાસીઓને ચેતવણી આપવા દીવાદાંડીઓ બાંધવામાં આવે છે.

૪. દીવાદાંડી એટલે શું ? ઉંચાં થાંભલા અથવા મીનારાના આકારનું ઘર તે દીવાદાંડી. તેના મથાલે એક નાનો ઓરડો સઘલે આસપાસ બારીઓ સહીત હોય છે જેમાં એક દીવો આખી રાત બલતો રાખે છે.

૫. દીવો કોણ બળતો રાખે છે ? દીવાદાંડીમાં એક માણુસ રહે છે જેનું કામ બતી સાફ અને ચલકતા રાખવાનું હોય છે. વારંવાર તેની બાઈડી અને કુટુંબ તેની સાથે ત્યાં રહે છે અને તેના કામમાં મદદ કરે છે.

૬. કોઈ કોઈ વાર દરિઓ એટલો તોફાની હોય છે કે આ લોકો અઠવાડીયાના અઠવાડીયાં સુધી જમીન ઉપર જઈ શકતા નથી. તેમજ જમીન ઉપરથી કોઈ તેમની તરફ જઇ શકતું નથી.

૭. એક વાર એક દીવાદાંડીનો રખેવાલ પોતાની પાછલ પોતાની નાની આઠ વરસની છોકરી સિવાય બીજા કોઈને પણ મુકી જયા વગર ખોરાકને માટે પોતાના મછવામાં બેસી જમીન ઉપર ગયો.

૮. જયારે તે કિનારા ઉપર હતો ત્યારે એક ભારે તોફાન થયું. અંધારૂં થતું હતું અને રખેવાળે જોયું કે દીવાદાંડી તરફ જવાની કોશેશ કરવા તેને હિમત થઈ નહિ.

૯. સર્વેથી વધારે ખરાબ એ હતું કે દીવો વધારવા તે ત્યાં નહિ હતો તેથી વહાણો ખડકો ઉપર ધસડાઈ જશે એમ તે બીહધો.

૧૦. સુરજ અસ્ત પામવા પછી જરાવારે હંમેશની માફક મીનારાને મથાલેથી રોશની બાહાર પડતી જયારે તેણે જોઈ ત્યારે તેની ખુશાળી કેટલી હતી?

૧૧. તે કોણે વધારી હતી? તમે અટકલ કરી શકતા નથી? દીવાદાંડીમાં જે ફકત માણુસ હતું તે તો તેની નાની છોકરી હતી. તેણીએ પોતાના બાપને દીવો વધારતાં અને સરખો કરતાં વારંવાર જોયો હતો.

૧૨. તેણી જાણુતી હતી કે જ્યારે અંધારૂ થવા માંડે ત્યારે આ કરવાનું હતું. તેથી તેણી તદન એકલી મી-

નારાના મથાળા ઉપર ચઢી પવન ફુકતો અને ખડક ઉપર અને મીનારા ઉપર મોજા અથડાતા તેણીએ સાંભળ્યા.

૧૩. પણ તેણી બીહધી નહિ. તેણી ખુરસી ઉપર ચઢી; પણ તેણીને માલમ પડયું કે દીવા સુધી તેણીનો હાથ પુગયો નહિ. તેણીનો હાથ પુગ્યો ત્યાં સુધી તેણીએ ખુરશી ઉપર ચોપડીનો ચોરો કીધો. તેણીએ પછી કાંદી સળગાવી અને આવકારદાયક બતી અંધારામાં અને તોફાનમાં પ્રકાશવા લાગી.

૧૪. ઘણા ખલાસીઓને તે રાતે ખોદાનો ઉપકાર માનવાને અને દીવાદાંડીની બાહાદુર નાની છોકરીને આશીરવાદ દેવાને કારણ હતું.

સમાપ્ત.

Mistri's Annotation Series.

No. 1. Copious NOTES ON THE LADY OF HTE LAKE CANTO I., with Gujarati Equivalents, with Text, Price 4 annas, Post Free.

No. 2 EXHAUSTIVE NOTES on *Goldsmith's Deserted Village*; by D. D. Gilder, Price 8 As., Postage ½ anna.

No. 3. GOLDSMITH'S VICAR OF WAKEFIELD, with Introduction and FULL NOTES. Price 12 annas, Postage 1 anna.

No. 4. A Complete Glossary of Sequel to No. III., The Royal Readers. Price 6 As. Postage Free.

No. 5. EXHAUSTIVE NOTES on *Lamb's Tales from Shakespeare*, by R. H. Mistri. Containing Etymological, Grammatical, Idiomatical, Phraseological, and Synonymous explanations, lives of Shakespeare and Charles Lamb and Critical Remarks about Shakespeare and his plays. Price 12 Annas.

Price (with Gujarati Equivalents) One Rupee.

No. 6. Copious NOTES ON POPE'S HOMER'S ILIAD, BOOK I., with Gujarati and Marathi Equivalents, by R. H. Mistri, Price 4 Annas.

Others to follow.